... JAARGANG No. 268

ZATERDAG 29 NOVEMBER 1975

Amigoe di Curacao

HOOFDREDACTEUR-DIRECTEUR: NORBERT HENDRIKSE

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ

Zegevierende militairen willen terugtreden uit politiek

EXTREEM-LINKSE INVLOED IN PORTUGAL UITGESCHAKELD

Azevedo weer aan het werk

LISSABON. — De Portugese ministerraad heeft gisteren op zijn vergadering geconstateerd, dat de omstandigheden in Lissabon weer zodanig zijn, dat hij zijn functies volledig kan uitoefenen. Hij zal daarom de regering weer ter hand nemen Dit is gisteravond op de televisie bekend gemaakt door premier Pinheiro de Azevedo. De Portugese ministerraad had een dag of tien geleden zijn werkzaamheden opgeschort omdat de situatie in Lissabon zijn veiligheid in gevaar bracht en hij geen steun kreeg van de militaren, waardoor het hem aan het nodige gezag ontbrak. Nu een rebellie van linkse militairen is veergeslagen, zijn de omstandigheden voor goed regeren weer aanwezig. Eerder deze maand weigerden de Copcon-troepen van generaal Otelo Saraiva de Carvalho de premier te ontzetten, toen deze werd belegerd door stakende bouwvakkers. Het ontslag van Carvalho, en stafchef Fabiao, is kennelijk tegemoet gekomen aan de grieven van de ministerraad. Fabiao en Carvalho hebben ook hun lidmaatschap van de revolutionaire raad, het hoogste gezagsorgaan, moeten prijsgeven en zijn in rang verlaagd tot respectievelijk luitenant-kolonel en majoor.

Van goedingelichte zijde in Lissabon is inmiddels vernomen dat de officieren die een vooraanstaande rol hebben gespeeld bij het neerslaan van de rebellie van de linkse strijdkrachten willen dat de militairen zich uit de politiek terugtrekken en dat Portugal zich aansluit bij West-Europa. Het plan van deze offic[illegible]ren voorziet in het herstel van het politieke klimaat van 25 april 1974 toen de strijdkrachten de rechtse dictatuur omverwierpen. De groep officieren zou in nauw contact staan met kolonel Jaime Never wiens in Lissabon gelegerd elite-regiment het leeuwedeel voor zijn rekening nam bij het neerslaan van de opstand, en met de bevelhebber van het militaire district in het noorden van Portugal, brigade-generaal Pires Veloso, die zijn eenheden direct ter beschikking van de regering stelde. De groep wil streven naar opzegging van het akkoord tussen de strijdkrachten en de politieke partijen tussen de strijdkrachten en de politieke partijen dat de militairen een overheersende rol in de Portugese politiek gaf en gelooft voorts in vrije verkiezingen en een Portugal, dat deel uitmaakt van West-Europa. De communistische partij zou volgens deze officieren mogen blijven bestaan, mits ze zich houdt aan de democratische spelregels.

Intussen gaan de zuiveringen in Portugal voort. Het noordelijk militair opperbevel verklaarde gisteravond, dat arrestatiebevelen zijn uitgevaardigd tegen de vroegere minister van Arbeid, majoor José Costa Martins, en het hoofd van de vijfde divisie (de legerafdeling die met propaganda was belast), commandant Ramiro Correia. De vrouw van generaal Eurico Corvacho, de vorige bevelhebber van het noordelijke district en medestander van ex-premier Casco Goncalves, zei dat haar man gevangen zit in een fort bij Lissabon. Van Goncalves zelf werd donderdag gezegd, dat hij normaal aan het werk is in het centrum voor militaire sociologie. Ook kolonel Varela Gomes, tweede man van de vijfde divisie, is gearresteerd. Vanmorgen werd de voormalige vice-premier Arnao Metelo onder arrest gesteld in verband met de rebellie van afgelopen dinsdag. Door de arrestatie van Metelo is oud-premier Goncalves nog verder geïsoleerd geraakt. Metelo was minister van Binnenlandse Zaken in een van de kabinetten van Goncalves en later vice-premier. Na de machtsovername in april vorig jaar werd hij naar Portugees Timor gestuurd als politiek vertegenwoordiger van het nieuwe regiem.

Tot stafchef van de marine is benoemd schout-bij-nacht Augusto Souto Silva, die als zodanig admiraal Filgueiras Soares opvolgt.

In de gevangenis van Oporto zijn nu in totaal 77 officieren en onder-officieren ingesloten wegens deelneming aan de rebellie. Kolonel Horacio de Oliveira is benoemd tot nieuwe comandant van de parachutistenbasis Tancos, waar de opstand zijn begin vond. In een verklaring van de generale staf werd deze benoeming „gezien als het definitieve einde van de rebellie der parachutisten.

WILLEMSTAD — Op de derde avond van het internationale festival "Gran Premio Curacao '75" werden de tien finalisten bekend gemaakt. Het zijn, v.l.n.r. (boven) "Lulu" (Curacao/Al Recordar ese Amor), Thalia (V.S./Te Esperare), Orlando Penn (V.S./Déjame), Jose Lacay (Dominikaanse Republiek/Marion) en Rudi Stone (Aruba/Sé que no te olvidare); onder, Waldemar (Puerto Rico/Sofia en la Ciudad), Berto Vila (Cuba/Nadie, Nadie), Sandy Warren (V.S./Perdoname Amigo), José Roman (Mexico/Libertad, Amor y Paz) en George Willems (Curacao/Te Quiero, Te Quiero). De "Gran Premio Popular '75" groeit duidelijk naar een climax toe, getuige het feit dat in de kwaliteit van de shows en gebrachte songs een stijgende lijn te bespeuren valt. De finale wordt vanavond gefilmd door de Venezolaanse regeringszender VTV en brengt behalve de tien finalisten alle "guest-stars" (Paula Salvatore, Euson, Jasmin Objio, Maria Theresa Chacin, Renske Jones, Radoyka, Wendy en Marlene Tovar) voor het voetlicht. Het feit dat bij de tien finalisten ook drie Antillianen (Rudi Stone, George Willems en Lulu) behoren geeft aan het geheel een interessant karakter.



Bij de paarden af

CHARLESTON, SOUTH CAROLINA — De koetsiers van rijtuigen in het historische deel van Charleston in de Amerikaanse staat South Carolina, vinden een nieuwe politieverordening die eist dat paarden luiers moeten dragen, beschamend en een belediging voor de paarden.

Met ingang van maandag moeten de eigenaars van paarden hun dieren voorzien van staartzakken waarin de drollen worden opgevangen. Blijven zij in gebreke, dan zijn ze strafbaar.

„Het is zeer beledigend voor ons als koetsiers en ik weet zeker dat als paarden zich beledigd kunnen voelen, zij het nu zijn, zei David Fuller, directeur van de rijtuigenmaatschappij van Charleston. Hij is van plan tegen de verordening in beroep te gaan. Fuller zei zich af te vragen of de vroede vaderen van de stad wel enig benul van paarden en misschien zelfs niet eens van luiers hebben. „Het is rondweg beschamend voor de dieren," zei hij.

Het luiervoorstel is afkomstig van wethouder Joseph R. Young, die vindt dat de straten in het historische stadsdeel van Charleston schoon moeten zijn.

MILIEU

OP INITIATIEF van Shell Venezuela werd deze dagen op Curaçao een groots opgezette „marine enviromental course" gehouden, waarbij werknemers van de Shell-maatschappijen van Curaçao, Venezuela en een aantal Caribische eilanden ervaring konden opdoen met de nieuwste methoden voor het bestrijden van olieverontreiniging op zee en stranden. Op Curaçao wordt al sinds enkele maanden een cursus milieuhygiëne gehouden, waarbij de cursisten worden geconfronteerd met de problematiek van de milieuverontreiniging in het algemeen en — vooral dat is belangrijk — met die facetten welke het eigen milieu aangaan.

Nu zijn dergelijke cursussen meestal bestemd voor kleine groepen geïnteresseerden, die misschien binnen het kader van hun eigen bedrijf de lessen en ervaringen, die zij opdoen, in praktijk kunnen brengen, maar de massa van onze bevolking blijft nog steeds verre van milieubewust. Dat ziet men wanneer men langs de wegen rijdt en men kan constateren, dat de hoeveelheid lege flessen, blikjes, dozen en ook grover vuil, zoals complete afgedankte matrassen, ijskasten en ander meubilair, onrustbarend toeneemt. Nu zo men, zoals onlangs in de eilandsraad van Curaçao is voorgesteld, een leger van 250 of meer schoonkamers in vaste dienst kunnen houden om deze troep op te ruimen, maar naar onze mening is zelfs een schoonmaakbrigade van duizend man sterk niet in staat om op Curaçao de massa vuil te verwerken welke door een onverschillige en slecht opgevoede bevolking wordt verspreid.

Milieubewustheid bijbrengen moet men o.i. dan ook doen in de onderste regionen, bij de schooljeugd die nu al lege cups en papiertjes achteloos wegwerpt en bij dat deel van de bevolking dat niet het geluk heeft in riante woonwijken te kunnen wonen, maar toch ook niet het hele leven behoeft door te brengen op een vuilnisbelt, welke door de eigen buurtbewoners wordt gecreëerd.

Herhaaldelijk wordt de schoonheid en properheid van onze eilanden in verband gebracht met bezoekende buitenlanders. Wij zouden onze eilanden schoon moeten houden, omdat dat zo aangenaam zou zijn voor de toeristen die hier komen om vertier en ontspanning te zoeken. Natuurlijk is dat een houdbaar argument, maar primair zouden wij toch naar onze mening gemotiveerd moeten worden door een eigen, natuurlijke drang om in een schoon land te kunnen leven, langs onvervuilde wegen te kunnen rijden en openluchtrecreatie te kunnen bedrijven in een ongerepte of althans tenminste redelijk schoon gehouden omgeving.

De laatste tijd worden er talloze initiatieven ontwikkeld om het eiland Curaçao met meer groen te verfraaien. Er zijn grootse plannen voor herbebossing en natuurreservaten en nog deze week heeft de Rotary Club aangekondigd samen met de Garden Club boomplantdagen te gaan organiseren. Maar wat hebben wij eraan als al dat groen dat straks is aangelegd, [illegible] wordt door autowrakken, [illegible]pelkisten, kapotte banden en ander [illegible]

De enige manier om de toenemende vervuiling van onze eilanden welke zich de laatste jaren manifesteert effectief te bestrijden, lijkt ons drastisch op te treden tegen diegenen welke zondigen tegen het milieu. Daarvoor is een wetgeving nodig welke bij verordeningen per eiland geregeld zou kunnen worden — zoals bijvoorbeeld op Bonaire het geval is bij de bescherming van het koraal — maar ook een scherp toezicht en harde sancties tegen overtreders. Want borden en slogans en zelfs voorlichting blijven op zich niet het effect te sorteren dat men ervan verwacht, zeker niet wanneer deze voorlichting slechts incidenteel en in de vorm van „campagnes" plaatsvindt. Pas wanneer men begint bedrijven en particulieren die het milieu bederven, stevig aan te pakken, zal men er o.i. in kunnen slagen dat er over enkele jaren wat meer zelf-discipline ontstaat en dat onze bevolking zelf de waarde leert kennen van een schoon en hygiënisch milieu.

Sovjet-inmenging in Angola ergert Amerika

WASHINGTON — Minister Kissinger heeft gisteren verklaard dat de Verenigde Staten „niet onverschillig kunnen blijven ten aanzien van de Russische inmenging in Angola, maar hij voegde er aan toe dat Amerika „geen plannen heeft om zelf tussenbeide te komen.

De Amerikaanse bewindsman van Buitenlandse Zaken zei dit op een persconferentie in Washington. Hij deelde mee dat er een „voorlopige gedachtenwisseling met de Sovjet-Unie over Angola is geweest, maar dat er nog geen afdoend antwoord binnen is. Eerder deze week had Kissinger in een rede in Detroit verklaard dat de steun van Moskou aan de Volksbeweging voor de bevrijding van Angola (MPLA) in de vorm van grote wapenzendingen in strijd is met het streven naar ontspanning. Vrijdag merkte hij op dat de VS bezwaar hebben tegen wat de Sovjet-Unie in Angola doet, maar dat zij ook van oordeel zijn dat een ontspanning met de Sovjet-Unie van essentieel belang is. Over de besprekingen met Moskou over beperking van de strategische bewapening (SALT) zei Kissinger dat hij „de mogelijkheid van een reis naar Moskou bespreekt om daar te ijveren voor een doorbreken van de impasse. „Als ik ga, dan mag u aannemen dat beide partijen hun standpunt zullen wijzigen. Wij zijn bereid onze positie te veranderen als de Sovjet-Unie genegen is hetzelfde te doen, aldus Kissinger.

Over de Amerikaanse inmenging in Chili merkte hij op dat de vorige president, Richard Nixon, destijds de mogelijkheid heeft onderzocht om in dat land tot een staatsgreep aan te stoken. Op 15 september 1970 was dit plan van de baan, aldus de minister.

Hij wilde geen nadere bijzonderheden geven.

Naar Amerikaanse ambtenaren meedeelden, houdt het State Department de verkoop tegen van twee vliegtuigen van het type Boeing-737 aan een Angolese luchtvaartmaatschappij, omdat de toestellen mogelijk zullen worden gebruikt in de burgeroorlog. De Boeings die 15 miljoen dollar per stuk kosten, zijn besteld door de maatschappij Taag.

De Amerikaanse regering weigert voorlopig uitvoervergunningen voor de Boeings af te geven, uit vrees dat ze door de Russen gesteunde MPLA de toestellen voor militaire doeleinden zal gebruiken, aldus een ambtenaar van het State Department.

Tass op bres voor Indianen in Amerika

MOSKOU — Het Sovjet-Russische persbureau Tass heeft de behandeling van de Indianen in de Verenigde Staten een „schending van de mensenrechten in de zin van de verklaring van Helsinki genoemd.

In een commentaar dat klaarblijkelijk gericht was tegen beschuldigingen in het westen dat sinds de Europese veiligheidsconferentie de mensenrechten in de Sovjet-Unie geschonden blijven worden, verklaarde Tass dat de elementaire rechten van de Amerikaanse Indianen met voeten worden betreden. „De Amerikaanse samenleving is de enige kansen is er een waarin geen rechten of kansen worden gegeven aan haar autochtone inwoners, aldus het persbureau. Volgens Tass hebben de Amerikaanse politie en de recherche „ruim dertig leden van de Amerikaanse Indiaanse beweging doodgeschoten, onder het motto dat een goede Indiaan een dode Indiaan is.

Dit alles druist volgens Tass in tegen de elementaire rechten van de Amerikaanse inheemse bevolking en de artikelen in de slotverklaring van Helsinki.

Ford wijst opvolger van Douglas aan

WASHINGTON — President Gerald Ford heeft de federale rechter John Paul Stevens uit Chicago aangewezen als lid van het opperste gerechtshof. De 55-jarige Stevens komt, als de senaat zijn benoeming bekrachtigt, op de zetel van William Douglas die op 12 november zijn zetel wegens zijn gezondheidstoestand beschikbaar stelde.

SACRAMENTO. — Een federale jury heeft Lynette Fromme (Squeaky) vandaag schuldig bevonden aan een poging tot moord op president Ford. De jury kwam tot deze uitspraak na tweeëen-een-halve dag beraadslaagd te hebben.

Marokkaans leger actief in Sahara

Koninklijke troepen bezetten woestijnplaats

RABAT. — Het Marokkaanse persbureau MAP heeft gisteren bekendgemaakt dat onderdelen van het koninklijke Marokkaanse leger donderdag de westelijke (Spaanse) Sahara zijn binnengetrokken en de woestijnplaats Smara, halverwege de Atlantische Oceaan en de Algerijnse oase Tindouf, hebben bezet.

De Marokkaanse strijdmacht werd gecommandeerd door kolonel Achmed Dlimi, chef van het korps adjudanten van koning Hassan en commandant van de Marokkaanse troepen in zuid-Marokko. Het zou om twintigduizend man gaan.

Smara ligt op een kruispunt van wegen die het noordoosten van het gebied doorsnijden en bijvoorbeeld Algerije en de hoofdstad van de Spaanse Sahara, El Aaiun, verbinden.

Dlimi had in het begin van de week in El Aaiun een onderhoud met generaal Federico Gomez de Salazar, de Spaanse gouverneur-generaal van de westelijke Sahara, die krachtens een onderlinge afspraak nu mede geregeerd wordt door Marokko en Mauritanië.

Koning Hassan van Marokko zei dinsdag tegen journalisten dat Marokkaanse soldaten bezig waren met „veiligheidsacties in de Spaanse Sahara, voor het uitschakelen van elementen die tegen hereniging van het gebied met Marokko zijn." Daarbij zijn, volgens de koning, enkele Marokkaanse soldaten gedood en gewond. Hij noemde geen aantallen.

In de Spaanse Sahara opereert het Frente Polisario, een nationalistische beweging die gesteund wordt door Algerije en die tegen overneming van het gebied door Marokko gekant is.

Het Frente Polisario maakte deze week bekend, dat het in gevechten met Marokkaanse soldaten 400 Marokkanen heeft gedood, maar in Rabat wordt dit „hogelijk gekleurd" genoemd.

Achmed Bensouda, de Marokkaanse luitenant-gouverneur-generaal van de Spaanse Sahara onder generaal Gomez, heeft volgens MAP een petitie van de bevolking van Smara in ontvangst genomen waarin zij haar trouw betuigt aan Hassan.

STOCKHOLM. — De jonge Zweedse vrouw, die sinds dinsdag was ontvoerd en van wie de ouders woensdag een afgesneden vinger kregen thuisgestuurd, is vermoord. De politie van de stad Motala in het midden van Zweden verklaarde donderdag dat zij een 20-jarige man heeft gearresteerd die heeft bekend de vrouw te hebben vermoord en de ouders door middel van de afgesneden vinger te hebben willen [illegible]

Fretilin verklaart O-Timor soeverein

DILI. — Troepen van de linkse onafhankelijkheidsbeweging in oost-Timor Fretilin hebben deze Portugese kolonie vrijdagnacht onafhankelijk verklaard. De Portugese vlag werd op het plein van de hoofdstad Dili neergehaald en een vlag van een onafhankelijk Oost-Timor werd gehesen.

Het Fretilin (Revolutionair front van onafhankelijk Oost-Timor) proclameerde de Volksdemocratische republiek Oost-Timor. De eenzijdige onafhankelijkheidsverklaring viel samen met vrees in Dili voor een Indonesische invasie op grote schaal.

Het centraal comité van het Fretilin verzamelde zich bij de ingang van het bestuursgebouw en inwoners kwamen daar bijeen. Na het hijsen van de vlag werd een minuut stilte in acht genomen „voor de helden die voor ons land stierven". De voorzitter van de onafhankelijkheidsbeweging, Francisco Xavier do Amiral, las de onafhankelijkheidsverklaring voor.

AGENDA CURACAO

Consciëntiesteeg 27-29
Postbus 577
Telefoon 24360
Giro 44000

BONNE-SERVICE
Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel.: 24361 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

ABONNEMENTEN
Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen tel.: 24360.

INCASSO
Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000).

ADVERTENTIES
Informatie over tarieven e.d. tel.: 24360.

LOSSE NUMMERS
Dertig cent
Verkrijgbaar bij:
OTRABANDA:
La Bonanza – Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
Van der Dijs – Charlottestraat
Gelenbrecht – Hendriksteeg 8
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
Hilton Drugstore
April Bar – Piscaderaweg
Shon Ma Center – Weg naar Welgelegen
Ana – Schottegatweg 80
Barberia Kort – Schottegatweg-Noord
Pim Grocery – Rooseveltweg 115
Estrella de la Mañana – Winston Churchillweg
La Campana – Bermudaweg
Toko Fruteria Natalie – Mahuma
La Buena Fe – Rancho
Tax Free Shop Airport
PUNDA
Hotel Intercontinental
El Chico – Kerkstraat
Alex – De Ruyterplein
El Dorado – Pietermaaiweg
Posner's Book & Giftshop n.v. – Drukkerijstraat
Cas di Pueblo – Penstraat
Mi Ideal – Berg Altena
Sands Beach-hotel Drugstore
Mensing Strada – Caracasbaaiweg
Novo Book & Gift Store – Salinja
Toko Esperamos – Amandelweg
Boekhandel Eddine – Schottegatweg-Oost
Toko Zuikertuintje
Jansen – Santa Rosaweg 103
Toko Wallé – Santa Rosaweg 321

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 28 november 1975 om 19.00 uur tot 1 december 1975 om 06.00 uur. STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter H. S. Durgaram, Spreekkamer Schonegevelstraat 4; zat. en zon. 10.00-12.00/16.00-18.00 uur. Voor dringende gevallen bereikbaar op tel.: 83048. Van 29 november 1975 om 14.00 uur - 1 december 1975 om 06.00 uur: STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter W. I. Lutchman, Spreekkamer Montagne, Montagne Rey 89, tel.: 38821. IN HET 3DE DISTRIKT: dokter P. P. Q. M. Soons, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

* * * * *

VERLOF BEGRAFENIS:
ZAT.: de heer R. C. Rafael, Berg Altena 135.
ZON.: de heer P. I., Martijn, Baai Macolaweg 26A.

* * * * *

WIT-GELE KRUIS: weekeinde-wacht van zaterdagmiddag om 12.00 uur tot maandagmorgen om 06.00 uur: zuster Magdalena, tel.: 38537.

* * * * *

BOTICA'S (nachtdienst):
ZAT.: OTRABANDA: Otrabanda, tel.: 25634; PUNDA: Popular, tel.: 11269
ZON.: OTRABANDA: Curaçao, tel.: 23575; PUNDA: Piar, tel.: 13040.

* * * * *

POMPSTATIONS
OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30: Winkel - Hendrikplein; Isa - Salinja; De Lanoi - Santa Rosa; Maduro - Biesheuvel; Cratsz - Cas Chiquito; Scheidelaar - Mundo Nobo; Coop. Transport - Colon.

* * * * *

ZATERDAG
CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Monte Verde en zondagavond te PMT Jeugdgebouw.

* * * * *

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 finale Int. festival "Gran Premio Popular Curaçao '75".
SPORT
VOETBAL: 20.15 Jong Colombia vs Dakota - rifstadion (Copa Antiyano).
SOFTBALL: 20.00 play-off A.-kl.: Pichingolo vs CC Wild Cats; Twins vs Cardenales van Liga Totolica.

* * * * *

ZONDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 10.00-22.00 Rotterdam - vert. Laan (winkels open van 10.30-16.30).

FUNDASHON TULA: teleton - Tele-Curaçao.
MODESHOW: t.b.v. Yudanan tres - Cave de Neptune.
20.00 Jaycees - Antillian ballroom, Hilton.
KOFFIEMORGEN: 10.00-14.00 t.b.v. Schotborgh Kleuterschool - Club Dokmij.
SPORT
WIELER: 14.00-18.00 wedstrijden - rifstadion.
VOLLEYBALL: 15.00 heren A.kl.: Auc stars vs Aguilas; 16.00 Compa Nanzi vs Amstel Volley Gents; 17.00 Hi Spot Volley stars vs Xaverianen; 18.00 dameshfdkl.: Green socks vs Avet; 19.30 Kibrahacha vs Xaverianen - Sentro Barrio Janwé.

* * * * *

MAANDAG

DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Mundo Nobo t/h Coromotokerk; 10.15-10.45 te Willibrordus t/h gouvernementskantoor; 11.00-11.45 te Weg naar Santa Cruz t/h publieke telefoon San Mango; 11.45-12.30 te Santa Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/h buurtcentrum.
LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor. (Sluiting van aangetekende stukken en postpakketten één uur vóór postsluiting.)
OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK
UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00 uur (donderdag en zaterdag gesloten voor het publiek).
JEUGDBIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 6): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00 tot 18.00 uur (donderdag en zaterdag gesloten voor het publiek).
WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.00 uur; vrijdag van 09.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 20.00 uur en zaterdag van 09.00 tot 12.00 uur.
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST „Zikinza": geopend op werkdagen van 08.00 tot 11.30 en van 14.00 tot 16.30 - Roodeweg 7A.
TOERISTENSCHEPEN: 07.00-19.00 Amerikanis - vert. Selma; 06.00-22.00 Carla C - vert. Selma.

KERKDIENSTEN CURACAO

ALVERNA (zustersklooster): 10.00 (hoogmis in ned.). BARBER: 05.30 en 09.00. BOCA SAMI: (zat.: 18.00) en 07.00. BRIEVENGAT: (zat.: 18.30), 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00. BUENA VISTA: 08.00 en 19.00. COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00. GROOTKWARTIER: (zat.: 19.30), 07.00, 09.00 (hoogmis ned.) en 18.00. JANDORET: 09.00 en 19.00. JANWE: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.00, 08.30 en 19.00. SEROE GRANDI: (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00. SAN WILLIBRORDO: (zat.: 19.00) en 08.00. BASILICA SANTA ANA: (zat.: 19.30); 07.30, 09.00 en 19.00. SANTA FAMIA: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 09.00 en 19.00. SANTA ROSA: (zat.: 18.30), 07.30, 09.00 (hoogmis) en 18.30. SOTO: (zat.: 19.00) en 09.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 18.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen) en 19.00. WESTPUNT: 06.00 en 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00. ZUID-BONAM: (zat.: 18.30), 08.30 en 17.30. KORAAL SPECHT: (zat.: 18.30), 11.00 en 18.00.

* * * * *

MISSEN DOOR DE WEEK
ALVERNA (zustersklooster): maandag tot en met vrijdag 18.00; zat. om 12.00. BARBER: 06.30 in vakantietijd en vrije dagen om 07.00. BOCA SAMI: woensdag 07.00. BRIEVENGAT: 18.30. BUENA VISTA: 19.00. COROMOTO: 06.30 en 19.00. GROOT-KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00 (woensdag en zaterdag geen mis). JANWE: 06.30. LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30 (zat,: 08.30). PIETERMAAI: 06.00, 06.30 en 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.00 maar om 19.00). SAN WILLIBRORDO: 19.00. BASILICA SANTA ANA: 06.45 (woensdag en vrijdag 19.00). SANTA FAMIA: 06.15 (dinsdag, vrijdag en zaterdag 19.00). SANTA MARIA: 06.30. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: maandag, woensdag en vrijdag om 06.30. STEENRIJK: 06.00. WESTPUNT: 06.30 (zat. en vrije dagen om 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID-BONAM: 18.30 (maandag geen mis). KORAAL SPECHT: 18.30 maandag t/m vrijdag in Van Meeteren College.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE

FORTKERK: 09.00 ds Veen; 19.00 GEEN DIENST.
EMMAKERK: 09.30 ds Bodisco Massink (Doop); 19.30 GEEN DIENST.
EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Snow; 19.00 Oec. zangdienst.
In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds L. Kwakkelstein. Tijdens ochtenddienst crèche.

* * * * *

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

* * * * *

KAPELMARINIERSKAZERNE SUFFISANT: zat.: om 18.30 weekeindemis; voorganger: de vlootalmoezenier.

TELECURACAO

TELECURACAO: 16.30 telefiesta; 17.30 cartoons; 17.45 topogigio; 18.15 impacto; 18.30 nieuws ned.; 18.45 science report; 19.00 soul train; 19.25 boletin; 19.30 vervolg soul train; 20.00 Whicker's world; 21.00 nieuws; 21.15 Tony's special; 21.30 doctor in the house; 22.00 teleteatro: All mine to give.

ZONDAG

TELECURACAO: 15.00 untamed world; 15.25 aki kitoki; 15.55 voetbal int.; 17.30 kinderuurtje; 18.00 kiko ta kiko; 18.29 nieuws ned.; 18.43 N.O.S.-journaal; 18.55 Maduro reiskrant; 19.00 Ann Margaret fashion; 20.00 teleton Fundashon Tula

R.N.W.O.

ZATERDAG
R.N.W.O. (6020 kHz) - via relaystation Bonaire): 17.30 nieuws; 17.49 Ant. Magazine door Raymundo Debrot, OND.: o.a.: onderzoek naar ademhalingsstoornissen op Curaçao, interview met de heren R. Martina en Mug; 18.14 ned. artisten op de plaat, een progr. van Jan Meyerink; vandaag: Tom Manders alias Dorus; 18.37 Car. Panorama door J. van de Walle; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

ZONDAG
R.N.W.O.: 17.30 nieuws en sport van het weekeinde; 17.57 Car. muziek door J. van de Walle; 18.14 sportjournaal; 18.22 intermezzo; 18.24 wegwijzer in ontwikkelingssamenwerking door Th. Raes; 18.39 intermezzo; 18.42 katechetische rubriek door dr G. Dekker; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

Sasso afgestudeerd aan Ant. hogeschool

WILLEMSTAD — Op 18 november slaagde aan de Antilliaanse hogeschool de heer Emiterio F. Sasso voor het doctoraals examen in het Antilliaanse recht. Mr Sasso is landsambtenaar en thans werkzaam op het Centraal bureau voor personeelszaken. Zijn doctoraalscripties handelen over de ambtenarenrechtspraak in de Nederlandse Antillen en Het bedrag ten behoeve van een derde.

SWRC-jubileum-boekje

WILLEMSTAD. — Bij gelegenheid van het koperen feest heeft het bestuur van het Shell-werknemers recreatiecentrum (SWRC) een boekje uitgegeven, waarin de activiteiten van deze club sedert zijn begin geboekstaafd zijn in een serie foto's. Het eerste exemplaar werd aangeboden aan de Shell-directie. Het boekje zal onder de leden verspreid worden. Zo meldt het Shell-orgaan Nos Isla.

Mammoet-tank van Shell weer in gebruik

WILLEMSTAD. — De op een grootste opslagtank van Shell Curacao nv met een capaciteit van 85 duizend kubieke meter is weer in gebruik genomen. Zo meldt het Shell orgaan Nos Isla. In begin juli vertoonde deze tank een lek, waarna hij uit gebruik werd genomen en schoon werd gemaakt. Daarbij werd eerst achthonderd kubieke meter zand, wax en ander bezinksel verwijderd door MITS.

Speelgoed voor Bai bini-creche

WILLEMSTAD. — De CCVV heeft verleden week eigen gemaakt speelgoed aangeboden namens Sinterklaas aan de kinderen van de crèche Bai/Bini van Groot Kwartier. Zo meldt het Shell orgaan Nos Isla. De dames van deze vereniging hadden zo'n 150 poppetjes en beestjes vervaardigd als handenarbeid.

AGENDA BONAIRE

BIOSCOOP
THEATER CARIB: 20.30 The loves of Count Dragula.

* * * * *

ZONDAG
BIOSCOOP
THEATER CARIB: 18.30 kindervoorstelling: Tarzan jungle rebellion.
DIVERSEN
SPORT
KORFBAL: officiële oprichting SV Noord di Salinja.

* * * * *

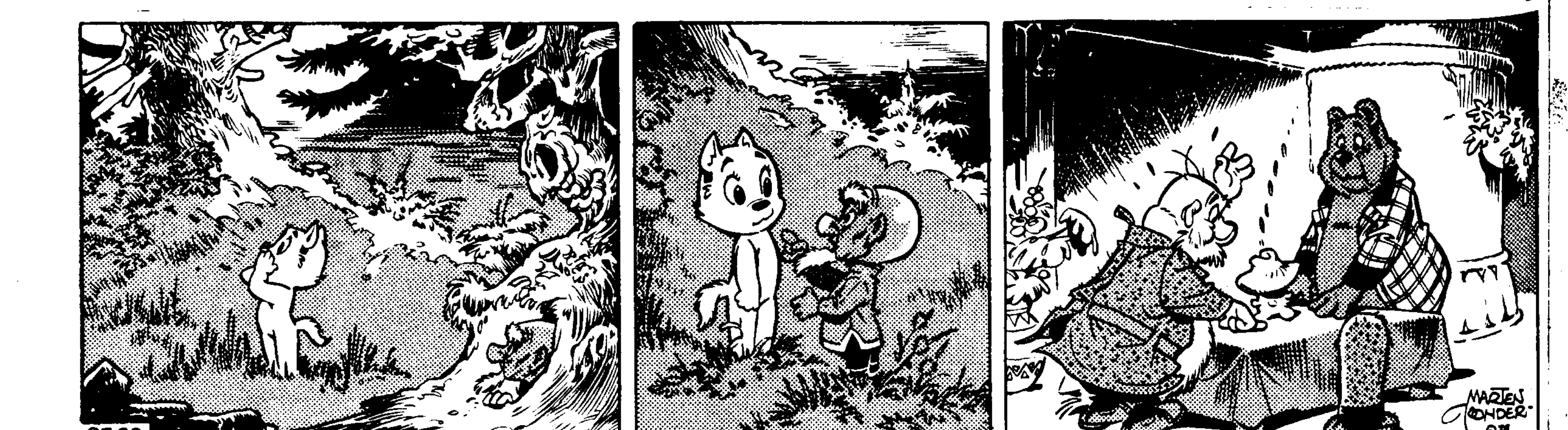
MAANDAG
LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 aangetekende stukken; 09.15 gewone stukken - Curaçao; 15.00 aangetekende stukken 15.15 gewone stukken voor Curaçao en Aruba - postkantoor Kralendijk. (N.B. post, bestemd voor het buitenland gaat via Curaçao.)
SPEELTUIN: maandag tot en met vrijdag van 16.30 tot 18.00 geopend voor kinderen van vier tot twaalf jaar.
BIBLIOBUS: te Beatrixschool.
OPENBARE BIBLIOTHEEK: van maandag tot en met vrijdag open van 08.00 tot 12.00 en van 15.00 tot 18.00.

KERKDIENSTEN

KRALENDIJK: 06.00, 08.30 en 19.00.
ENTREJOL: 06.00, 09.00 en 19.30.
RINCON: 06.00, 09.00 en 18.00

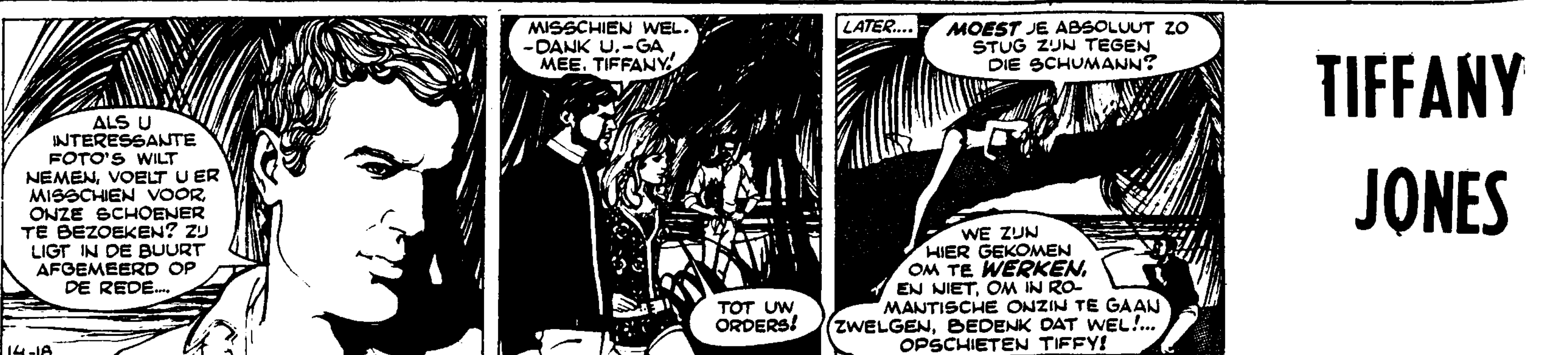
DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00 (behalve donderdag).
ENTREJOL: 19.00.
RINCON: 19.00.

HEER BOMMEL EN DE WEETMUTS



8382. — Tom Poes liep een tijdlang te zoeken, maar de plek lag stil en verlaten in de herfstnevels. Tenslotte bleef hij staan en zette de handen aan de mond. „Kwetak!" riep hij, zo hard hij kon. Achter hem dook het gelaat van de dwerg plotseling uit een konijnehol op. „Wat weet je al?" vroeg hij. „Het vloeizilver?" Tom Poes keerde zich verbaasd om. „Nee, dat nog niet," zei hij. „Maar ik wil graag iets meer weten over die rare zwam; Kwil, je weet wel. Kan je me iets over hem vertellen?" „Dat is een onderaardgnoom," zei het ventje somber. „Hij komt uit de wortellok van een oude eik, daar in het bos. Ik heb er een sluit voor gemaakt met een boldersteen; maar er bleef een spleet, waar hij net door kon." Hij zweeg even om te zuchten en toen vervolgde hij: [illegible] de maan rond is, moet hij daar weer terugkeren, want een gnoom [illegible] maanlicht. Maar dat duurt nog wel een paar zonnedalingen en in die [illegible] er veel kwellig gebeuren." Intussen was professor Prlwytzkofski [illegible] Bommelstein aangekomen, en daar stond hij met twinkelende oogjes [illegible] Kwil gebogen, die nog steeds het telefoonboek opzei. „Eerst pratte hij [illegible] maar na," legde heer Ollie uit. „Maar nu...",„Ik hoor het!" riep de [illegible] opgetogen uit. „Der spraak is hem niet aangeboren, maar der drang [illegible] kennis wel! Dezer sjwam is ener fenomeen, mijnheer Boml!"





Elis Juliana over Instituto folklore Bonaire:

Zonder kennis van verleden is bouwen aan toekomst onmogelijk

Tevredenheid over opkomst van jeugd

KRALENDIJK. — "Als een kind de waarde van één schroef niet kent, is het niet mogelijk, dat hij de waarde van de auto van zijn vader, die uit honderden schroeven bestaat zal kennen". Onze jeugd moet in kennis gesteld worden van de eenvoud van het leven van vroeger. Pas door de confrontatie met de simpele levenswijze van de mensen van vroeger, kan de jeugd de waarde van vele grote dingen van het heden door krijgen," aldus Ellis Juliana, één van de initiatiefnemers van het Instituto Folklore Bonaire.

Als doelstelling voor dit instituut ziet hij dan ook de jeugd in kennis te stellen van de levenswijze en de eenvoud van de mensen van vroeger. Hierdoor kun je volgens hem bij de jeugd meer verantwoordelijkheidsgevoel kweken. Hij stelt dan ook dat de waarde van het huidige bestaatuit de kennis van het verleden. Domme mensen van vroeger bestaan niet, wat wel bestaat is de eenvoud van vroeger. En de moderne tijd is gebaseerd op de perfectie van vroeger.

Ter illustratie geeft hij het volgende verhaal. Een man heeft hard moeten werken om rotsen weg te kappen, om een stuk bouwgrond te creeëren. Jongelui komen zijn knoek binnen en kappen in enkele minuten, slechts om een paar kokosnoten, de hele palmboom om, die het produkt van jaren zwoegen is geweest. Ook deze vernieling vloeit voort uit het gebrek aan gevoel voor waarde.

De jeugd wordt door de volwassenen te veel beschuldigd van vele dingen, terwijl dezelfde volwassenen uit het oog verliezen dat zij het zijn die de jeugd moet opvoeden. Je kunt niet aan de toekomst gaan bouwen, zonder bewust te zijn van het verleden. En wij moeten daarom meer gaan werken aan die bewustmaking," vertelt Ellis Juliana.

Het kan gesteld worden dat het Instituto Folklore Bonaire, in zijn poging om de aandacht van de jongeren te trekken geslaagd is. Van het bezoekeraantal van het museum bestaat tot nu toe voor vijftig procent uit jongeren. Ook is de jeugd goed vertegenwoordigd in de figuur van Frank Pourier die met grote belangstelling aan de opleiding van conservator is begonnen. In hun poging om de jeugd te bereiken, komen de heren Brenneker en Juliana binnenkort met een etnologische gids voor de schoolgaande jeugd, waarin tekeningen, omschrijvingen en uitleg van oude gebruiksvoorwerpen staan.

Volgens de heer Brenneker is er op Bonaire nog ontzettend veel dat behouden kan worden en dat waarde heeft bij het verklaren van het verleden. Hierbij hoeft de jeugd niet te zitten wachten op het werk van het instituut, het materiaal vindt het instituut onder de bevolking zelf. De jeugd moet zelf ook wat meer hiernaar zoeken. Voor het museum zijn er op Bonaire nog veel meer gebruiksvoorwerpen te krijgen dan op Curacao. Het is wel zo dat Bonaire nog niet de geschikte lokaliteit hiervoor heeft. De korte geschiedenis van het Instituto Folklore Bonaire luidt als volgt: Rond mei '74 heeft het B.C. van Bonaire een brief gestuurd naar de minister van Cultuur en Opvoeding, met de vraag om hulp bij het behouden van vele dingen van vroegere Bonaire die verloren dreigen te gaan. Hierbij werd speciaal de hulp van de heren Brenneker en Juliana gevraagd, om een collectie van oude muziekinstrumenten op te zetten. Deze brief bereikte de heren Brenneker en Juliana, toen het plan al bestond om te komen tot een instituut dat niet alleen gebruiks- en muziekvoorwerpen, maar ook oude verhalen, interviews en liedjes op de band opgenomen, gaat verzamelen. Rond september 1974 begon men met het verzamelen en intervieuwen op Bonaire. De gebruiksvoorwerpen werden een tijdje opgeslagen in het kamertje naast de praktijk van de tandarts. In oktober '75 verhuisde het Instituto Folklore Bonaire naar de oude politiewacht in het fort van Kralendijk. Op 29 oktober werd daar het museum van het Instituut geopend.

De heren Brenneker en Juliana zijn tevreden over de medewerking die ze hebben gekregen bij de voorbereidende werkzaamheden van zowel de regering als van de gemeenschap die ontzettend veel begrip heeft getoond. Ook zijn ze tevreden met de opkomst, voornamelijk van de jeugd, na de opening van het museum. Het is alleen nog afwachten of vooral de opvoeders die in het onderwijs zitten van zo'n kostbaar bezit als dit museum goed gebruik weten te maken en de kinderen bewust maken van de waarde hiervan.

Door snelle aanwas korfbalclubs gebrek

KRALENDIJK. — Op zondag 30 november a.s. zal er op Noord di Salinja te Bonaire een nieuwe Korfbalclub opgericht worden zo wordt vernomen van de president Buchi Wanga, die zondag een vergadering heeft gehouden met alle bestuurderen van de thans op Bonaire bestaande korfbalclubs. De leden 26 in getal, zowel jonge meisjes als gehuwde dames hebben de naam "Orquidea" genomen als de naam van hun club. Zondag rond twee uur zullen de leden van de andere korfbalclubs namelijk de leden van "Estrea di Oro" van Rincon, "Cleopatra", "Ternica" en van "The gold finch" zich opstellen in de buurt van het consultatiebureau op Entrejol en gezamelijk in optocht naar het veld van Estrella, gelegen aan de weg naar Rincon, wandelen. Daar aangekomen zal mej. Judith Everts, Miss Teenage 1975 de korfbalclub S.V. Orquidea officieel oprichten. Vervolgens zullen de captains van de respectievelijke clubs de vlaggen van hun clubs hijsen en zal er een vriendschappelijke wedstrijd gespeeld worden tegen de korfbalclub van Niki Boko "Ternica" welke club uitgeloot is zondag om tegen de nieuwe club "Orquidea" te spelen. Deze wedstrijd zal rond vier uur gespeeld worden. Men wist nog niet te vertellen, wie of welke scheidsrechter deze wedstrijd zal leiden, aangezien er na deze snelle aanwas van nieuwe korfbalclubs een tekort bestaat aan scheidsrechters.

Wandel-en fietswedstrijd van Scholengemeenschap

KRALENDIJK. — Door de stichting Scholengemeenschap, die bestaat uit de MAVO, E.T.A.O., Huishoud en Technische afdeling zal vijf december een gezamenlijke wandel- en fietswedstrijd georganiseerd worden. Voor de start zal door de ruim vijfhonderd leerlingen het nek tussen de Mavo/Etao afdeling en de huishoudafdeling verwijderd worden. Zo dat er een vrij verkeer tussen leerlingen van beide scholen kan komen. Op deze wijze wil men op symbolische wijze uitdrukken dat de scholengemeenschap een feit geworden is. Na afloop van de wandel- en fietstocht zal St. Nicolaas [illegible] lijk de prijzen uitreiken aan de winnaars van verschillende [illegible] lingen.

Heden 29 november 1975, vieren onze ouders,

MARIA ROSALIA – NIVELLAC

&

ROBERTO E. ROSALIA

hun 25-jarig huwelijksfeest.

Hun dankbare kinderen:
Vitalia & Eddy Frans-Rosalia, Robert, Franklin, Edward, Ivan, Gerda, Monica, Karina & Norina Rosalia.

[St]aten over commissarissen Algemeen pensioenfonds:

[V]raag uitleg over "meest [m]erkwaardige gang zaken"

[W]ILLEMSTAD. — De Staten heb-[ben] de minister van Financiën laten [weten], dat men de manier betreurt, [waar]op de in eerste instantie gestelde [vrag]en zijn beantwoord door de [bewi]ndsman ten aanzien van het [Algem]een pensioenfonds. De Staten [laten] dit weten bij de beantwoording [van] een brief van de regering van [... jan]uari van dit jaar met het [verz]oek om een voordracht te doen [van] drie personen ter vervulling van [een] vacature, ontstaan door het [perio]dieke aftreden van drs V. A. [...]ge als commissaris van dit [fonds].

De indertijd gestelde vragen zijn niet naar tevredenheid van de Staten beantwoord. Daarom wil men nu van de bewindsman weten of het normaal is dat vader en zoon tegelijk commissaris kunnen zijn van het Pensioenfonds of dat de één commissaris en de ander directeur van dit fonds.

De Staten noemen het verwonderlijk te vernemen, dat nadat de betrokkene gedurende tien jaar voorzitter is geweest van het college van commissarissen, hij op 1 januari 1973 als zodanig ontslagen werd, maar per dezelfde datum wederom benoemd werd tot commissaris van dit fonds, in welke hoedanigheid hij reeds eerder benoemd was geweest en wel van 1 juli 1961 tot 13 september 1962. De Staten willen graag een uitleg „van deze meest merkwaardige gang van zaken".

Ook vraagt men in de Staten of van de afwijkingsbepaling zoals die in de betrokken wet is opgenomen, gebruik is gemaakt om een hypothecaire lening te verstrekken hoger dan negentig procent, enkel omdat het de directeur van het Pensioenfonds betrof en of zulks eventueel ook ten aanzien van andere ambtenaren en tot een even hoog percentage toegepast zou kunnen worden. Men wil ook graag weten hoeveel leningen boven de negentig procent zijn verstrekt gedurende de laatste tien jaar, aan wie en welke de bijzondere redenen zijn geweest die geleid hebben tot een dergelijke beslissing. Tenslotte vragen de Staten ook naar de namen van degenen die thans commissaris zijn, de data van hun respectieve benoeming als zodanig en het tijdstip waarop zij zullen moeten aftreden. Voordat men de in januari gevraagde voordracht gaat doen, willen de Staten graag „omstandig" over een en ander worden ingelicht.

[AB]C breidt [di]ensten uit [pe]r 1 dec.

[W]ILLEMSTAD — Met ingang van [maan]dag 1 december gaat het NV [Au]tobusbedrijf Curacao (ABC) zijn [dienst]en uitbreiden met twee bussen. [Dit] gebeurt als volgt: De Schottegat-[rou]te (blauwe lijn) wordt een één-[uur]-dienst met vertrek van zowel [Ban]da als Otrobanda elk uur tussen [...] uur 's morgens en elf uur ['s av]onds. De Banda Abao-route [(...]e lijn) wordt op werkdagen [(maa]ndag tot en met vrijdag) ook een [een]uur-dienst met de volgende ver-[trek]tijden vanaf het Brionplein voor [de] route Otrobanda-Barber en terug [ove]r Soto: om zes, acht, tien, twaalf, [t]wee uur en daarna om kwart over [...], kwart over zes, kwart over acht [en] kwart over tien; voor de route [Otr]obanda-Soto en terug over Barber [zijn] de vertrektijden: zeven, negen, [elf], een uur en verder: kwart over [...]e, kwart over vijf, kwart over [zev]en en kwart over negen. Op [zat]erdagen en op non-feestdagen [blij]ft de huidige regeling gelden. Met [ing]ang van 1 december zal men op [dez]e route alleen kunnen reizen [teg]en het tarief van 75 cent (vóórver-[koo]p: zestig cent). Met ingang van [bov]engenoemde datum zullen de bus-[se]n op de ochtenden van zon- en [fe]estdagen één uur later dan normaal [begi]nnen aan hun routes.

[G]arcia kandidaat [...]n, voor Rekenkamer

[W]ILLEMSTAD. — De Algemene [Re]kenkamer Nederlandse Antillen [hee]ft de Staten bericht dat de heer [...]e L. Garcia voorgedragen wordt [o]p de aanbevelingslijst van kandida-[ten] voor te vervullen functies van [...]en van de Rekenkamer. Dit in [ver]band met het feit, dat de heer [Alfr]ed G. Maduro gevraagd heeft van [de] lijst te worden afgevoerd, omdat [hij] zich beschikbaar heeft gesteld [vo]or de functie van gevolmachtigd [min]ister in Den Haag.

[W]inkels zondag open

[W]ILLEMSTAD. — Toestemming is [verl]eend de winkels op Curaçao open [te] houden zondag van negen uur ['s] morgens tot 's middags twee uur [di]t in verband met de aankomst van [h]et cruiseschip Rotterdam met aan [bo]ord 1050 passagiers. Op 4 decem-[be]r komt de Statendam aan. Aan [bo]ord daarvan bevinden zich acht-[ho]nderd toeristen.

Pensamentu

Awe lo mi duna un
kumpliment pa un
trabow bon hasi,
pa chikitu ku
e por ta!

uit Pa un Korsow mihó
van Guillermo Rosario

Kosten: 203 duizend gulden

Douane krijgt nieuw communicatiesysteem

WILLEMSTAD. — De regering heeft de Staten benaderd met het verzoek om vooruitlopend op de indiening van de suppletoire begroting te mogen beschikken over een krediet van 203.000 gulden voor de aanschaf van een nieuw communicatiesysteem voor de douanedienst op Aruba, Bonaire en Curaçao. Het nu in gebruik zijnde systeem voldoet niet meer, aldus de regering.

De reikwijdte van de huidige apparatuur op Aruba en Curaçao is dusdanig dat grote gedeelten op beide eilanden onbereikbaar zijn. Dit staat een goed functioneren van de dienst in de weg. Ook de communicatie tussen de eilanden onderling is zeer slecht, hetgeen een gecombineerd optreden in bepaalde gevallen niet mogelijk maakt.

Het aan te schaffen communicatiesysteem van het merk Motorola — de politie maakt er sedert 1974 tot volle tevredenheid gebruik van — is zodanig opgebouwd, dat men de beide eiland praktisch voor honderd procent kan bestrijken. Ook het eiland Bonaire wordt in het nieuwe systeem opgenomen, zij het dan in een eenvoudiger vorm, maar toch wel zo dat er een goede verbinding komt tussen de douanepost op Bonaire en die van Curaçao en er directe communicatiemogelijkheden komen tussen de surveillerende douaniers en hun kantoor. De regering geeft de volgende specificatie: voor Aruba 69 mille, voor Bonaire 16.500 gulden en voor Curaçao 117.500 gulden, hetgeen 203.000 gulden maakt.

Dat een goed communicatiesysteem noodzakelijk is, motiveert de regering als volgt: met het huidige systeem zijn veel buitenbaaien en andere gedeelten op Aruba en Curaçao niet bereikbaar; de communicatie tussen de ABC-eilanden laat veel te wensen over; de op de olie-overslagbedrijven op Bonaire en Curaçao surveillerende douaniers moeten directe communicatiemogelijkheden hebben met het douanekantoor; in verband met de illegale invoer van verboden goederen, zoals wapens en drugs, is verscherping van de kust- en scheepsbewaking noodzakelijk; de verhoging van de invoerrechten op luxe goederen kan illegale invoer daarvan doen ontstaan of doen toenemen en teslotte: de dienstdoende ambtenaren voelen zich bij het optreden veiliger met de wetenschap dat er ogenblikkelijk contact met het douanekantoor en/of andere collega's kan zijn.

Handleiding voor werkgevers over loonbelasting

WILLEMSTAD — Verschenen is de Handleiding ten behoeve van de heffing van de loonbelasting en de premies voor AOV en AWW door de werkgever. De loonbelasting moet per 1 januari zijn beslag gaan krijgen. De handleiding ziet er goed verzorgd uit, maar is opmerkelijk genoeg geheel in het Nederlands gesteld. Het is echter voorstelbaar dat er sectoren van de handel zijn waar men veel beter met het Engels overweg kan, daarbij aannemend dat de werkgever wier taal het Papiamento is ook wel het Nederlands kunnen begrijpen. De handleiding op zich maakt een zeer duidelijke en begrijpelijke indruk.

Toiletten Centrale Markt open

WILLEMSTAD — De openbare toiletten van de Centrale Markt zullen maandag voor het publiek geopend worden. De toiletten zulle door een toiletjuffrouw beheerd worden, een nieuw beroep voor Curacao. Over de tarieven is nog niets bekend.

Felicitatie voor Sur Shell-werknemers

WILLEMSTAD. — Ter gelegenheid van de onafhankelijkheid van Suriname heeft de general manager van Shell Curacao nv een telegram gestuurd aan de voorzitter van Club JPF, welke telegram bestemd was voor de Surinaamse medewerkers van Shell die nog als zodanig actief zijn, maar ook voor de werkers van het eerste uur. De general manager spreekt in het telegram de hoop uit dat Suriname een voorspoedige en zegenrijke toekomst tegemoet gaat. Zo meldt het Shell-orgaan Nos Isla.

Regeringsantwoord net op tijd voor volgende verkoop Hotel Bonaire

WILLEMSTAD. — De regering heeft per schrijven van 26 november de brief beantwoord van de Staten, welke op 16 juni was verstuurd met betrekking tot vereffening van de schuld aan de Centrale bank in verband met het faillissement van hotel Bonaire. De Staten hadden op genoemde datum hun flat verleend aan de regering om vooruit lopende op de aanvullende begroting voor 1974 te mogen beschikken over een krediet van 280.803,01 gulden, om de kosten gemaakt door NV Hotelmaatschappij Bon-Atil voor de verdere exploitatie van genoemd hotel en de daardoor bij de Centrale bank ontstane schulden te vereffenen, evenals de andere kosten welke verband hielden met deze aangelegenheid. De brief van de regering lijkt net op tijd te komen vóór de volgende openbare verkoping van hotel Bonaire.

De Staten hadden in hun brief van juni wel enkele vragen gesteld aan de regering. Deze zijn nu beantwoord. Dat men de Staten niet eerder heeft benaderd, met als gevolg dat de rente inmiddels hoger was geworden, komt doordat de regering van mening was dat eerst de afwikkeling van het faillissement van hotel Bonaire moest worden afgewacht voordat tot liquidatie kon worden overgegaan. Ofschoon de slot-uitdelingslijst op 27 december 1973 ter griffie op Bonaire was gedeponeerd, vond de regering het toch raadzaam de situatie nog enige tijd aan te zien, omdat er twijfel bestond of de exploitatie door de nieuwe eigenaar wel goed zou verlopen, zodat men als zulks noodzakelijk zou blijken, Bon Antil opnieuw kon inschakelen voor het doen van een bod op het hotel. Ook de administratieve afhandeling van de stukken heeft nog enige tijd in beslag genomen. Aldus de regering aan de Staten.

De Staten krijgen van de regering gelijk, waar men had opgemerkt dat het aangevraagde bedrag niet meer voldoende zou zijn, omdat de rente is blijven doorlopen. Nadat het schrijven van de regering met het kredietverzoek op 11 maart de deur was uitgegaan, is gebleken, dat aan de Sociale verzekeringsbank nog verschuldigd was een bedrag van 12.090,85 gulden terzake de premie Ongevallen- en ziekteverzekering, vermeerderd met de bankrente tot en met het derde kwartaal van 1975 ten bedrage van 16.930,03 gulden, zodat het hele bedrag dat nu aan de Centrale bank moet worden betaald 309.823,89 gulden bedraagt.

De regering laat verder weten, dat men niet op de hoogte is van de huidige exploitatie-resultaten omdat het hotel in particuliere handen is. Wel werd uit betrouwbare bron vernomen, dat ondanks het feit dat de bezettingsgraad van het hotel goed is, met verlies wordt gewerkt, terwijl ook de kapitaal-positie blijkbaar niet goed is en dat men doende is uit te zien naar een investeerder in verband met de kapitaalsuitbreiding. Aldus de regering. De voorzichtige beantwoording van de betrokken vraag is niet ten onrechte geweest zoals de recente berichten over een dreigend beslag en de openbare verkoping in januari 1975 duidelijk hebben bewezen.

Gezouten vis goedkoper

WILLEMSTAD. — Met ingang van 1 december 1975 zullen de groothandels- respectievelijk kleinhandelsprijzen voor gezouten vis (kabeljouw/bakeljouw) met f. 0,27 per 450 gram worden verlaagd als gevolg van een daling van de inkoopprijzen in het buitenland. Het departement van Economische Zaken heeft op grond van ontvangen facturen deze prijsverlaging, die ongeveer 11,5 procent bedraagt, doorberekend in de eind-prijzen.

Vervulling Rekenkamer-vacatures aangehouden

WILLEMSTAD. — De Staten hebben nog niet voldaan aan het verzoek van de Algemene rekenkamer om een voordracht op te stellen voor het vervullen van een tweetal vacatures bij de Rekenkamer per 1 januari 1976 wegens het bereiken van de zestigjarige leeftijd door de leden J. A. Hollander en V. E. Henriquez. De Rekenkamer deed zijn verzoek op 27 augustus en deed dit vergezeld gaan van een aanbevelingslijst van kandidaten voor de te vervullen functies. Met een brief van 25 november laten de Staten de Rekenkamer nu weten, dat men de kwestie op 11 november in de centrale commissievergadering heeft behandeld. Men wil nu echter wel graag de namen weten van degenen, die gereageerd hebben op de advertenties in de plaatselijke pers in verband hiermee. Op de aanbevelingslijst van de Rekenkamer komen zes namen voor de te vervullen vacatures voor, maar misschien kunnen er meer mensen geweest zijn die gesolliciteerd hebben. Om de Staten enigszins een idee te geven van degenen die voor een dergelijke functie interesseren, ziet men graag een opgave van de bedoelde sollicitanten tegemoet.

Bestemmingswijziging op Toerisme-begroting

WILLEMSTAD. — Het Bestuurscollege van Curaçao heeft de eilandsraad laten weten, dat het geen usance is dat kredieten worden gebruikt en daarna pas goedkeuring wordt gevraagd. Dit naar aanleiding van vragen bij een bestemmingswijziging op de begroting van het Toeristenbureau. Het gaat in dit geval, zo laat het BC weten, in feite om een door de raad goedgekeurd krediet dat al bestemd was voor een advertentiecampagne in Venezuela, welke in samenwerking met de Kamer van Koophandel zou worden gevoerd en welke thans via Grant-Marcaplan wordt geleid. De bedoelde advertentie-campagne is medio augustus begonnen. Aldus het BC aan de raad.

COMMENTAAR

Twintig

TWINTIG JAAR gevangenisstraf heeft de rechter verleden week een verdachte op Curacao opgelegd. Eigenlijk had de rechter misschien wel een andere maatregel willen treffen: ter beschikkingstelling van de regering (tbr) en plaatsing in een geëigende omgeving voor deze verdachte, die kennelijk geestelijk ziek is. Maar deze afdeling is er nog niet en het ziet er niet naar uit, dat hij er spoedig zal komen. Ook al wordt er al jaren over gesproken, ook al wordt er al jaren beloofd dat er psychopaten-asiel komt. Het blijft bij beloften en loze woorden hoewel Justitie-minister Vos ons weer enige hoop heeft gegeven omdat het verklaard heeft, dat de kwestie van het psychopatenasiel door hem in Nederland weer aan de orde is gesteld. We willen niet geloven, dat dit dralen komt omdat er van de ter beschikking van de regering gestelden geen stem te verwachten was bij de verkiezingen. Omdat er al jaren over wordt gesproken kan het plan ook niet op de lange baan geschoven zijn omdat er nog geen gelegenheid is geweest heeft personeel op te leiden voor dit speciale werk. Wat dan wel de reden van die vertraging kan zijn, is onbekend. Feit is wel, dat er nu mensen iets opgelegd krijgen aan straf wat zij in feite niet (helemaal) verdienen, feit is ook, dat zij in een gewone gevangenis opgesloten worden temidden van veroordeelden, die wel geestelijk normaal zijn en dat er ongetwijfeld speciale voorzieningen getroffen moeten worden door mensen, die voor dit speciale werk niet zijn opgeleid en gevormd. In feite had de overheid terecht moeten staan wegens nalatigheid.

Verheugend

BISSCHOP Zichem van Suriname heeft recentelijk in een vraaggesprek verklaard, dat de katholieken van zijn bisdom eigenlijk verwend zijn met de service welke de geestelijkheid steeds heeft verleend. Het gevolg was dat er bij de gelovigen zelf geen initiatieven loskwamen. Alles werd voor hen gedaan. De service was te groot. Voor alle duidelijkheid: de bisschop spreekt over een bisdom met zo'n 55 priesters en ongeveer tachtigduizend katholieken, verspreid wonend over een gebied dat enige malen zo groot is als Nederland.

In een recent vraaggesprek met de bisschop van Willemstad mgr Ellis kwam ditzelfde punt ook aan de orde naar aanleiding van vragen over het feit, dat drie parochies in Banda Abao door twee priesters worden bediend. Mgr Ellis wees op het feit van het tekort aan priesters en wees ook op de snelle vervoermiddelen van tegenwoordig. Met een auto bestaat er in feite geen grote afstand op Curacao. Ook in noodgevallen kan de priester snel ter plaatse zijn.

In feite gaat het in beide gevallen om hetzelfde vraagstuk. Als dan De Surinaamse bisschop (bisschop het begrip „verwend" in de mond durft te nemen wat moeten wij dan op de Nederlandse Antillen dan niet verwend zijn. Een feit blijft dat het wennen aan een situatie, waarin men niet verwend wordt, altijd nogal pijnlijk is.

Verwend

DRIE VAN DEZE RAADSLEDEN van Curacao hebben in totaal vier vragen gesteld in de centrale commissie bij de behandeling van de begrotingen voor 1976 en de suppletoire begrotingen voor 1975. Het bestuurscollege heeft deze onmiddellijk beantwoord. En daarmee wordt een en ander „rijp" geacht voor openbare behandeling. Als men dan bekijkt, dat men in het verleden dagenlang bezig was met de openbare behandeling van de begrotingen, dan kan men de sneltreinvaart waarmee men in de centrale commissie de zaak afrondde minstens opmerkelijk noemen. Er bestaat een Duits gezegde, dat hierop neerkomt, dat de meester zich doet kennen door de weinige woorden welke hij nodig heeft om zich uit te drukken om zijn mening te geven. Het is te hopen, dat deze beperktheid aangeeft dat de raadsleden van Curacao zichzelf meester zijn geworden en alle partijpolitieke tierlantijnen en fratsen aan de kant hebben gezet, welke tierlantijnen dan meestal nog gepaard gaan met afschuwelijke cliché's zoals „die arme arbeider, die zo hard moet werken om een klein stukje brood te verdienen voor zijn vrouw en kinderen", die werkelijk de meester zijn doelt op de werknemers in het particuliere bedrijfsleven maar de op overheidsdienaren, die over het algemeen niet bekend staan als degenen die zich zo uitsloven voor „hun schaars belgde boterham." Er is alle reden uit te zien naar een beperkte maar meesterlijke verhandeling van de begroting in de openbare raadsvergadering. Het zou een verheugende ontwikkeling zijn.

Pa medio di esaki nos kier partisipa na pweblo en general ku durante luna di desember Diputadonan lo no risibi bishita. Kuminsando dia 12 di janiwari 1976 lo bolbe risibi bishita.

Dept. R.P.

N.V. Autobus Bedrijf Curacao

Telefoon 35651/35067

MEDEDELING

Met ingang van 1 december 1975 zullen wij onze ... uitbreiden ... bussen als volgt:
Schottegat (Blauwe lijn) wordt een éénuurdienst met ... vanaf zowel Punda als Otrabanda elk uur tussen 6- en 2...

Banda Abao (Rode lijn) wordt maandags tot en met ... een éénuurdienst.
6-, 8-, 10-, 12-, 14-, 16.15, 18.15, 20.15, 22.15
van Otrabanda naar Barber. Terug via Soto.

7-, 9-, 11-, 13-, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15
van Otrabanda naar Soto. Terug via Barber.

Op zaterdagen, zon- en feestdagen geldt op de B... Abao-route de huidige dienstregeling. Ingaande 1 dece... zal men op deze route alleen kunnen reizen tegen het ... van 75 ct. (voorverkoop 60 ct.)
Met ingang van 1 december zullen op de ochtenden va... en feestdagen de bussen één uur later dan normaal beg... aan hun routes.

DE DIREK...

Ondergetekende, Albert F. Mercera, verklaart hierbij dat hij niet verantwoordelijk is voor de schulden gemaakt door zijn echtgenote JUDITH KATHARINA MERCERA, geb. LAMP.

A. F. MERCERA

NAMENS DE SURINAAMSE GEMEENSCHAP

hartelijk dank

voor de ondervonden blijken van adhesie allerwegen

ter gelegenheid van de Onafhankelijkheid van Suriname

J.P.F.

HOGESCHOOL VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Op maandag 1 December 1975 zal prof. mr. J. E. Spruit, hoogleraar aan de Rijksuniversiteit te Utrecht en buitengewoon docent aan de Hogeschool van de Nederlandse Antillen, spreken over het onderwerp:

"EEN ANTIEKE HUWELIJKSTWIST, DE CASUS MAECENAS VERSUS TERENTIA".

plaats: collegezaal, Roodeweg 7 (O)
tijd: 20.30 uur.

Belangstellenden zijn welkom.

TONEELVERENIGING STUDIO PRESENTEERT:

WAAROM SLAAP JE LIEFJE

van de bekende Belgische auteur JOS VANDERLO...

Dit stuk geeft een scherp omlijnd beeld van deze tijd. Het thema is "De uitzichtloze beperktheid van ... alledaagse leven van een gehuwd paar, waaraan de hedendaagse luxe, zeg maar weelde, weinig of niets weet ... veranderen".
Verrassend en somtijds schokkend door de onverwachte situaties.

Toegang: Fl. 5.–.

regie: Herman Broestarhuizen
decor: Jacques Klijn
m.m.v.: Erna Gaspar - Geert van der Veen en Jaap Zwart.

In Centro Pro Arte op vrijdag 12 december en zaterdag 13 december a.s.

Kaarten verkrijgbaar vanaf 2 december
bij: Mensing's Strada
Zuikertuintje -
Boekhandel Eddine,
Boekhandels Van Dorp -
VGKS en CPA.

AGENDA ARUBA

' nummers van de Amigoe op zijn dagelijks verkrijgbaar in jestad bij: Refresqueria van Wever, INGRID, La Fama, La en Piet Soda Fountain, Drive-In te Savaneta, Nicolas De Wit Store in Dividivi, Sheraton-hotel en Aruba hotel, Van Dorp, Ameri- Aruba-hotel en Holiday Inn store.

TOOR: Nassaustraat 110.

LEFOONNUMMERS afdelingen: 4333 - 4334 - 4335.

TOORUREN:

werkdagen	08.15-12.00
	14.00-17.30
zaterdag	08.15-10.00

KANTOORUREN VOOR DGEVALLEN: 1639 - 2950 - 55.

XICENTRALE: 24 uur per dag, of 1604.

LITIE IN ALLE GEVALLEN: :4555.

OSCOPEN
DE VEER: 20.30 en 24.00 Emma (18 jr). RIALTO: 20.00 Chuck (14 jr); 22.30 Dumb boxer (18 jr). IVE-IN: 20.30 en 24.00 Three the way (18 jr). PRINCIPAL: 20.30 longest yard (18 jr); 24.00 The brave (18 jr).
WIT GELE KRUIS: Dakota, zr Judith, : 4444; Oranjestad, zr Wolff, tel.: 68; Noord en Oranjestad, zr Henricus, .: 3425; Sta Cruz en Paradera, zr Lu- ic, tel.: 8288; Savaneta en Brazil, Michaela, tel.: 7020; San Nicolas, zr nia, tel.: 5906; San Pedro-hospitaal, : 2200.
TICA'S
ORANJESTAD: Oduber, tel.: 1780; NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.
WACHTREGELING DOKTOREN: Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter T. H. K. Lin, Noord 68, tel.: 522; San Nicolas en Savaneta: dokter D. L. Ponse, Savaneta 530, tel.: 7224.
DIVERSEN
CAS DI CULTURA: 20.00 leerlingen- voering - Arubaanse Dans- en ballet- hool.
DINER-DANSANT: 20.00 ten bate de Geestelijk Gehandicapten - Surf- . MUZ.: Sensacion del Caribe.
ORT
VOETBAL: 20.15 Estrella vs Subt - pa Antiyana - Wilhelminastadion.

ZONDAG

OSCOPEN
DE VEER: 18.00 Caperucita y pul- cito (ALL); 20.30 Emmanuelle jr). RIALTO: 18.00 Ride a north- nd horse (ALL); 20.00 Chuck Mool jr). DRIVE-IN: 18.30 Trap on ger mountain (ALL); 21.00 Three hard way (18 jr). PRINCIPAL: 18.00 ogro (ALL); 20.30 The longest yard jr).
DIVERSEN
CAS DI CULTURA: 16.00 matinee stelling — Arubaanse Dans- en letschool.
VOZ HUBENIL: in Aruba Carib- anhotel (Klompenclub).
TIVOLICLUB: 11.00 Sinterklaas- ring.
PORT
ATTA: 11.00 enkel heren en dames- wedstrijden.
SOFTBALL: 10.30 Parliament vs San- a Torito; 12.00 Caribe vs Mansur pt.; 13.30 UPA vs West Berlin; 15.00 do Travel Bur. vs Martini - little league llpark.

MAANDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Slui- ting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
BIBLIOBUS
OPEL: 08.00 te Cacique Macuarima- school, Macuarima; 10.00 te Sint Jan- school, Kadushi Largu.
DAF: 08.00 te Sint Jozefschool, Santa Cruz; 10.30 te Mariaschool, Santa Cruz.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba Sheraton-hotel.

KERKDIENSTEN

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00.
MANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 10.00.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00.
PARADERA: (zat.: 19.00), 07.30, 11.30 en 17.00.
POS CHIQUITO: 07.30.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 (hoogmis) en 17.00.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00 en 17.30.
SAVANETA: (zat.: 19.00), 09.00 en 17.30.
TANKI LEENDERT: (Monte Calvario): 09.00.

Financieel verslag laat ook minder aangename smaak achter

SAC: klein nadelig saldo

ORANJESTAD — Uit het verslag van de secretaris blijkt dat de stichting Arubaans carnaval een actief jaar (juli 1, 1974 — Juni 30, 1975) achter de rug heeft en dat de viering een groot succes was, doch aan de andere kant laat het financieel verslag de penningmeester een minder aangename smaak achter. De totale ontvangsten bedroegen f. 90.373,27, waarvan f. 32.744,12 als donatie van de handel, en de uitgaven f. 92.158,84, zodat het jaar afgesloten werd met een negatief saldo van f. 1.785,57.

Gedurende het jaar werden zeven algemene bestuursvergaderingen gehouden, terwijl daarnaast gedurende het Carnavalseizoen praktisch iedere dag vergaderd werd. Het programma vermeldde 33 activiteiten, waarvan twee geen doorgang vonden.

De evenementen die aan entree-gelden het meest opbrachten waren de verkiezing van Carnavalskoningin 1975 (f. 18.079,-- en f. 14.451,38 aan onkosten); het Rey di Tumba contest (f. 9.388,-- doch met niet minder dan f. 11.570,23 aan onkosten, en de verkiezing van de Jeugdkoningin (f. 7.291,-- en f. 6.059,41 aan onkosten). De grote parade in San Nicolas heeft de SAC aan prijzen enz. f. 2.645,08 gekost, en die in Oranjestad f. 5.380,24.

De Amigoe wil hierbij aantekenen dat de Queen of Bands-verkiezing, die het jaar daarvoor voor het eerst met succes werd gehouden, in het afgelopen jaar jammer genoeg niet plaats had. De SAC schreef dit toe aan geen belangstelling van de zijde van het Carnavalvierend publiek, hetgeen ook juist is gezien het feit dat er praktisch geen inschrijvingen waren. De oorzaak van dit gebrek aan interesse wijten wij in de eerste plaats aan de reglementen voor de deelname die gesteld werden, o.a. dat de deelnemers niet ouder mogen zijn dan 25 jaar. Een evenement van zo'n karakter dient o.i. open te zijn voor alle dames tot en met honderd jaar b.v. Het gaat er hier om dat de deelneemsters zelf hun costuum en andere attributen moeten bekostigen en iemand die de middelen hiervoor wel heeft doch boven de 25 jaar is, kan jammer genoeg door deze leeftijdslimiet niet van de partij zijn. De dames van Aruba met de meeste centjes, beste SAC, zitten niet in de groep van beneden maar in die van bóven de 25 jaar.

Een ander evenement waarover wij het willen hebben is het Rey di Tumba-contest, dat ook dit jaar een overvolle Stadion trok. Dit jaar leed de SAC hiermee een verlies van f. 2.182,23 (entree f. 9.388,- en onkosten f. 11.570,23). Van de onkosten ging niet minder dan f. 4.300,-- naar de bands die meestal hun eigen zanger(s) op hun tumba -nummertje begeleiden. Hier willen wij de SAC eraan herinneren dat deze activiteit uitsluitend een REY di tumba-contest is (waarbij de zanger als winnaar wordt aangewezen) en geen TUMBA-contest (in welk geval de band of de componist de eer krijgen) is. Het is tot nu toe nog steeds zo dat de deelnemers (zangers) die niet in een van de drie prijzen vallen, toch ook niets ontvangen.

Poging diefstal op politiewacht

SAN NICOLAS — Een vijftienjarige jongen stapte donderdag via de binnenplaats de politiewacht in San Nicolas binnen en stond op het punt om met een van de in beslag genomen fietsen weg te rijden, toen hij werd gesnapt. De jongen maakte een debiele indruk en sprak wartaal. De vader van de jongen werd opgeroepen en gezegd de jongen naar een dokter te brengen.

Van Acquoy op Aruba met oog op toerisme

ORANJESTAD — Vrijdagavond heeft de heer Antoon van Acquoy van het gelijknamige Public Relationsbureau in Nederland samen met innkeeper Jan de Ruiter een bezoek gebracht aan het wekelijkse carnavalsfestijn in Holiday Inn Aruba. De heer Antoon van Acquoy is namelijk een bekende figuur in het Nederlandse carnavalsleven. In 1963 leidde hij als Prins Antonio het Eindhovense carnaval en thans is hij Opperknoeris van de Knoerissen carnavalsvereniging in Uden.

Hij bracht gistermiddag een bezoek aan de redactie van Amigoe waar gezellig over de carnavalstijd werd gesproken en ook het Arubaanse carnaval uitvoerig ter sprake kwam. De heer Van Acquoy kreeg in Nederland ook nog bekendheid door actie Natuur welke hij voor prins Bernhard voerde en die verleden jaar een bedrag van 3.2 miljoen gulden opbracht.

In een gesprek met de Amigoe vertelde hij dat Aruba hem uitstekend bevallen was, oorspronkelijk was hij van plan een eendaags bezoek te brengen, het werden er drie. Gistermorgen had hij een gesprek met gedeputeerde voor toerisme Delwyn Gomez terwijl het Toeristenbureau alle medewerking verleende dat hij het nodige te zien kreeg van Aruba.

De heer Van Acquoy brengt een orientatie-bezoek aan de Antillen in verband met de mogelijkheden om meer toeristen uit Nederland naar deze eilanden te brengen.

Op Curaçao had hij onder meer een gesprek met ministers Richard Pieternella en E. Maduro, die begin volgende maand in Den Haag dit orientatiegesprek zullen voortzetten. De komst van hem naar de Antillen werd mogelijk gemaakt door de vroegere hoofdredacteur van Amigoe) de heer A. de Mug die onlangs met de Nederlandse hoofdredacteuren een bezoek aan Aruba bracht.

Voorlopig programma Carnaval '76

ORANJESTAD — Het aktieve bestuur van de stichting Arubaans Carnaval (SAC) heeft het voorlopig programma voor de viering van Carnaval 1976 reeds in kannen en kruiken. Carnaval begint officieel op vrijdag 30 januari met de verkiezing van de Jeugdprins en Pancho in de Caiquetio club. Er staan niet minder dan 34 activiteiten op het programma, welke op 6 maart wordt afgesloten met de uitreiking der prijzen in reeds voornoemde club. De Calypso-wedstrijd is op vrijdag 6 februari in het Lago Sportpark, de verkiezing van Prins Carnaval en zijn Pancho op zondag 8 februari in Club Caiquetio; de steelband-wedstrijd op vrijdag 13 februari in het Lago Sportpark; machtsoverdracht aan Prins en Pancho op zondag 15 februari, gevolgd met het Kindercarnaval in San Nicolas; de verkiezing van Jeugdkoningin is op woensdag 18 februari in het Wilhelminastadion; Tumba-wedstrijd op vrijdag 20 februari, eveneens in het stadion; het Kindercarnaval in Oranjestad op zondag 22 februari; verkiezing van Carnavalskoningin op donderdag 26 februari in het stadion; grote parade in San Nicolas op zaterdag 28 februari, terwijl de grote parade in Oranjestad, de volgende dag 29 februari, volgt.

Behandeling doodslagzaak uitgesteld

ORANJESTAD — Vrijdagmorgen kwam een strafzaak voor tegen de arbeider I.R. die ervan beschuldigd wordt op 30 augustus jl. de jongeman Mario Henriquez opzettelijk van het leven te hebben beroofd door hem messteken in de borst toe te dienen. Er was een reclasseringsrapport gemaakt, evenals een rapport van een psycholoog. Ter terechtzitting bleek dat beklaagde momenteel onder behandeling is van de psychiater die te kennen heeft gegeven gaarne ook advies aan de rechtbank te willen uitbrengen. Door dit verzoek en de twee uitgebrachte rapporten, besloot de rechter de zaak voor onbepaalde tijd uit te stellen met goedkeuring van verdachte zelf.

Sportdag op Bubali-veld

ORANJESTAD — Sportvereniging Bubali organiseert zondag van tien tot zes uur in de middag een sportdag op haar terrein. Het wedstrijdschema is als volgt samengesteld: 10.00 uur: Bubali Jrs — RCA Jrs (competitie-wedstrijd); 11.30 uur: Real Koyari — Montserat; 1.00 uur: Adspirant Bubali — Adspirant Aparicio Stars; 2.30 uur: De West — Deportivo Alta Vista; 4.00 uur: Primavera — Jan Bodegom & Co.

Eigenaar boutique ook aangehouden

ORANJESTAD — Naar aanleiding van de grote inbraak in de Artistic Boutique, waarbij voor 150 mille aan sieraden werd weggenomen, heeft de recherche op donderdagmiddag de eigenaar van deze zaak, de 39-jarige C.M. eveneens ingesloten. De eigenaar wordt van medeplichtigheid casu quo uitlokking verdacht, dit vanwege sterke aanwijzingen waarover de recherche beshikt, en verklaringen afgelegd door de twee reeds ingesloten Guyanezen. Het onderzoek in deze zaak duurt voort.

Tijdens verkeers controle vuurwapen gevonden

ORANJESTAD — Een 46-jarige uit San Nicolas afkomstige Chinees is donderdag ingesloten wegens illegaal vuurwapenbezit. Tijdens een verkeerscontrole trof een patrouille van de Geuniformeerde dienst in zijn auto een revolver met zeven patronen aan. De Chinees werd overgeleverd aan de recherche, die bij huiszoeking enkele attributen om opium te schuiven in beslag nam. De man is eerder in aanraking met de justitie gekomen voor opiumschuiven. Hij verklaarde aan opium te zijn verslaafd.

Van Zeil wil geen ondescheid hebben in visumplicht

DEN HAAG — Volgens KVP-Kamerlid Van Zeil zal er naar gestreefd moeten worden dat voor alle leden van de Nederlands Antilliaanse gemeenschap bij een bezoek aan Venezuela een visum onnodig is.

Vandaar dat hij de ministers van Buitenlandse Zaken en Nederlands-Antilliaanse Zaken er schriftelijk op heeft gewezen dat inwoners van Curaçao, Aruba en Bonaire geen visum meer bodig hebben, maar dat inwoners van St Maarten, St Eustatius en Saba dat nog wel hebben.

Achten de ministers het gemaakte onderscheid tussen personen afkomstig van eilanden die met elkaar de Ned. Antillen vormen aanvaardbaar, zo wil hij weten. De regering zal hier, in overleg met de regering van de Antillen en van Venezuela, iets aan moeten doen.

Surant-expositie in Dordrecht

WILLEMSTAD. — In het Stadskantoor te Dordrecht eindigt vandaag — zaterdag — een tentoonstelling, welke georganiseerd werd door de vereniging Surant (voor Surinamers en Antillianen), welke expositie handelde over beide landen. Zo meldt de Antilliaanse nieuwsbrief.

COMMENTAAR

Onrechtvaardig

EEN JONGEMAN verschijnt voor de strafrechter wegens aanranding van een dame. Ter terechtzitting blijkt uit rapporten van deskundigen hetgeen een ieder kan aanvoelen wanneer men de verdachte zelf ziet en hoort praten: de man is geestelijk gestoord en dient tijdelijk of voorgoed in een speciale inrichting geplaatst te worden. Wanneer hij in de vrije maatschappij terugkeert, is herhaling van het gebeurde vrijwel zeker. Regelmatig kan men tijdens strafzittingen op de rechtbank dit soort zielige gevallen meemaken van mensen, die hetzij geestelijk gehandicapt, hetzij in asociale omstandigheden levend voor de strafrechter moeten verschijnen.

Is er een rapport van de reclassering dan wordt meestal constateerd dat plaatsing in een speciale inrichting noodzakelijk is. Dat zijn dan meestal inrichtingen die wij op de Antillen nog niet hebben, en vaak ook gestichten die gewoon vanwege ons kleine bevolkingsaantal niet haalbaar zijn. Wat gebeurt er momenteel in zulk soort gevallen? Het openbaar ministerie dat onder meer de taak heeft de maatschappij te beschermen, maar daarbij zeker het belang van de beklaagde niet uit het oog wil verliezen, ziet zich genoodzaakt onevenredig lange gevangenisstraffen te eisen voor dit soort mensen. Vooral wanneer van te voren reeds vaststaat dat wanneer de verdachte weer in de vrije maatschappij terechtkomt, hij hetzelfde delict weer zal begaan.

De straf is redelijk bezien vanuit het oogpunt van bescherming van de gemeenschap, maar onrechtvaardig te ten opzichte van de verdachte die begeleiding nodig heeft. Daarom lijkt ons dat er met spoed een wijziging in de strafwetgeving dient te komen, waarmee een „ter beschikkingstelling van de regering" wordt geintroduceerd. Tegelijkertijd zal men zeer spoedig een aparte inrichting voor mentaal gestoorde delinquenten op Aruba of in ieder geval op de Antillen moeten realiseren

Het openbaar ministerie zou dan in de nodige gevallen in plaats van een zinloze lange opsluiting van verdachte kunnen eisen dat verdachte ter beschikking van de regering wordt gesteld en geplaatst wordt in een adekwaat instituut op de Antillen of in het buitenland. Natuurlijk zal dit geld kosten, maar de maatschappij zal daarvoor moeten betalen, niet alleen om zichzelf te beveiligen tegen de „misdaden" van dit soort verdachten, maar vooral ook om zoveel mogelijk recht te doen aan deze geestelijk zieken in onze gemeenschap.

Eenheid

IN DE LAATSTE DAGEN hebben wij MEP-leider Betico Croes herhaaldelijk voor de televisie kunnen horen spreken over de versnelling van het streven naar een aparte status voor Aruba. Hierbij heeft hij een beroep gedaan op eenheid van het Arubaanse volk in verband met de staatkundige toekomst van ons eiland. Op zijn minst opmerkelijk is het uit de mond van juist deze MEP-politicus een dergelijke oproep tot eenheid te moeten horen. Immers het was in de nacht na de verkiezingsuitslag in april jl. dat deze zelfde Betico Croes tijdens een toespraak achter zijn huis, alle personen die op de PPA gestemd hadden voor „verraders" uitmaakte. Deze belediging van vele duizenden stemmers heeft hij later voor de televisie nogmaals herhaald. En nimmer tot de dag van vandaag heeft de heer Croes deze woorden ingetrokken.

Nu doet Betico Croes warempel een beroep op die groep „verraders" om zich te verenigen met het gehele Arubaanse volk in het streven naar een aparte status. Het kan verkeren.

Anderzijds is zo'n oproep toch wel gepast, nu wij steeds dichter de datum van onze onafhankelijkheid of aparte status naderen. En wij hopen dan ook dat de MEP een elegantere manier zal weten te vinden om dit te bewerkstelligen en onwillekeurig moeten zij hierbij denken aan de tweede man in de MEP minister Watty Vos, die zich een teleurgesteld als de MEP-leider moet hebben gevoeld toen uit de verkiezingsuitslag bleek dat de MEP geen tweederde meerderheid had gehaald in de eilandsraad, doch o.e indertijd veel diplomatieker verklaarde dat de kiezers die niet op de MEP hadden gestemd dit waarschijnlijk hadden gedaan omdat zij niet voldoende op de hoogte waren. Hij beloofde toen dat zijn partij er alles voor zou doen om de kiezers zo volledig mogelijk in te lichten zodat zij een volgende keer op de MEP zouden stemmen.

Reizen

IN EEN VRIJ plotselinge versnelling van het streven van de MEP naar een aparte status voor Aruba, is men begonnen met een serie reizen naar het buitenland om het idee van een aparte status verder uit te dragen en toe te lichten. Het valt echter te betreuren dat hierbij oppositie e geheel in het ongewisse wordt gelaten. Vooral omdat deze oppositie zich loyaal heeft getoond in de Eilandsraad toen er gesteld moest worden over gelden voor dergelijke reizen. De oppositie heeft toen duidelijk gesteld de MEP geen haarbreed in de wet te zullen leggen in haar streven naar een aparte status voor Aruba. Wij hadden van het bestuurscollege eenzelfde positieve houding verwacht ten opzichte van de oppositie.

Terwijl men enerzijds herhaalde malen de Nederlandse regering verwijt geen rekening te hebben gehouden met de meerderheid in Suriname, begaat men anderzijds zelf de fout geen rekening te houden met de minderheid.

BOGOTA. — Vijf personen worden er vermist in de Colombiaanse provincies Magdalena en Boyaca na het noodweer van de laatste dagen. Men is verder bang voor epidemieën. Ook voor grondverschuivingen is men beducht.

ASUNCION. — Het Openbaar Ministerie van Paraguay heeft een aanklacht ingediend tegen een parlementslid van de oppositie wegens laster, gebrek aan respect voor het gezag enz. Betrokkene is directeur van het weekblad Radical, het orgaan van de liberaal-radicale oppositiepartij.

Politie naar aanleiding van "kanonnen-verhaal":

Goede naam aangetast

Verbazing over reactie comm. Thomas

ORANJESTAD — Vanuit Sint Eustatius werd het volgende commentaar ontvangen over een artikel in de Beurs en Nieuwsberichten van 22 november over de diefstal van twee kanonnen, waarbij de politie een actieve rol zou hebben gespeeld. Zowel bij de bevolking als de politie bestaat verontwaardiging over deze misplaatste berichtgeving.

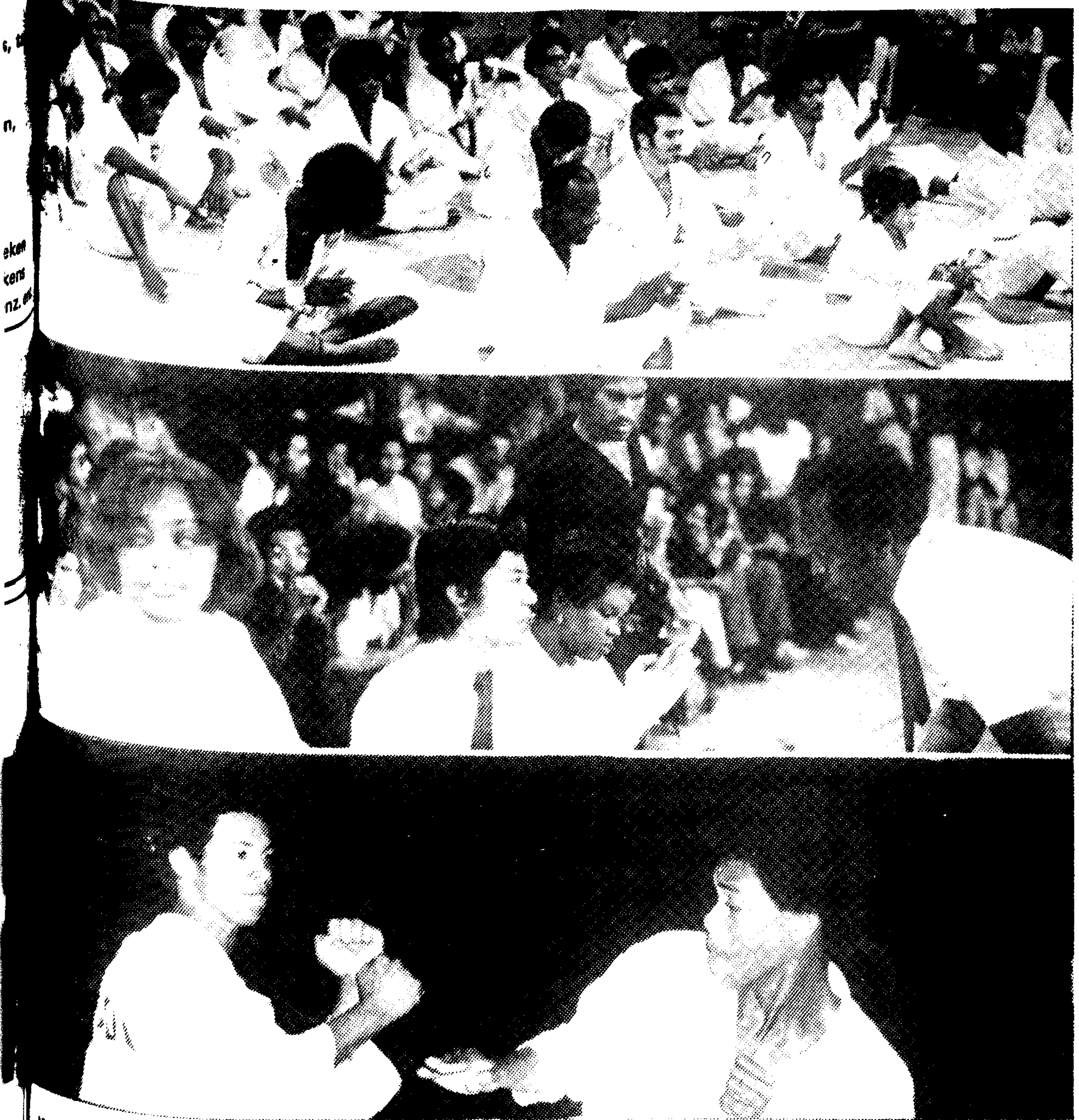
Aan de Amigoe werd de volgende verklaring afgelegd: In de Beurs- en Nieuwsberichten van 22 november jl verscheen een artikel over een diefstal van twee kanonnen uit Fort Oranje St Eustatius, waarbij de politie een aktieve rol zou hebben gespeeld. De heer Monsanto, hoofdagent belast met de leiding van het recherche-bureau en bureau Bijzondere verordeningen van het politiekorps Bovenwinden St Maarten verzocht de Amigoe St Eustatius namens de brigade-commandant de juiste toedracht te willen publiceren, terwijl van de Beurs een rectificatie verwacht wordt.

Ongeveer twee jaren geleden werd aan de St Eustatius historical foundation een kanon aangeboden. Hieromtrent bestaat momenteel wat verschil van mening: de aanbieder zegt dit een bruikleen gegeven te hebben, terwijl de foundation dit als donatie had aanvaard. In ieder geval kon dezelfde persoon het betreffende kanon op de Franse kant van St Maarten verkopen. Dus nam de man het kanon uit het museum om het met zijn boot, via Saba, naar St Maarten te varen. Bij het transporteren op St Eustatius kreeg de man moeilijkheden met zijn dingy, die dreigde te zinken. Bij de plaats waar het geval zich afspeelde, waren twee politieagenten, te weten de heren Alberg en Martina, aan het vissen. De agenten waren vrij van dienst — het gebeurde om tienen 's avonds — zodat de publicatie van de Beurs dat de agenten op hun post hadden moeten zijn, volkomen foutief is, Ter goeder trouw hielpen nu de agenten de man uit zijn moeilijkheden. Kort na dit voorval verscheen de heer Ch.A. Woodley, waarnemend administrateur op St Eustatius, ter plaatse daar hem een tip was gegeven dat iemand kanonnen gestolen zou hebben. De beide agenten hebben daarop onmiddellijk de politie van Saba verwittigd, die die nacht man, boot en kanon hebben aangehouden.

De volgende dag lichtte een informant de gezaghebber in, die op zijn beurt de politie van St Maarten inschakelde, Deze trof vervolgens de nodige maatregelen. De politie van de Bovenwinden ziet in het artikel een aantijging op hun goede naam en wenst hiervan gezuiverd te worden. Zij vraagt zich af wie dan wel die welingelichte en betrouwbare bron kan zijn, immers de informatie was volkomen foutief. De heer Monsanto zei verder, dat de politie Bovenwinden zich afvraagt hoe commissaris C.M. Thomas commentaar gegeven kan hebben zonder inschakeling van de brigade-commandant Bovenwinden, inspecteur Kramers, daar het geval zich buiten zijn territorium afspeelde. Het kanon komt terug naar St Eustatius, immers per landsverordening is bepaald dat artefacten die binnen de drie-mijl zone gevonden worden aan het betroffen eiland toebehoren, doch de politie heeft de vieze smaak van het artikel nog wel in de mond.

Felix Ashwin, winnaar in de hoogste categorie

Gevarieerd evenement van Curacaose Teakwon-do Ass.



WILLEMSTAD — Een vlot verloop gisteravond had het Taekwondo-evenement georganiseerd door de Curacaose Taekwon-do Associatie. Een en ander vond plaats op het St Thomas college en was een mengeling van duels en demonstraties in „patterns" en breektechnieken gegeven door mr Cho Myong Koo en zijn leerlingen. Het grote verschil met andere martial artstoernooien lag hem hier in de sportiviteit en gebruik van technieken die hoger aangeslagen werden dan het scoren van punten. Er werd weliswaar ...rd gedueleerd doch van enige ontaarding of toebrengen van lichamelijk letsel was er geen sprake. En in dit opzicht mag het toernooi van de Chan Mu Kwanschool van zevende danner Cho Myong Koo als geslaagd beschouwd worden.

De strijd werd gisteravond geleverd in de groene, blauwe, rode en zwarte bandklassen; vooral in de categorien rood en zwart kreeg het publiek enkele fraaie gevechten te zien. In de hoogste klasse waren het Felix Ashwin en Rignald de Windt die door hun grote soepelheid opvielen en dan ook de eerste prijzen voor zich opeisten. Het tweetal zorgde voor het beste gevecht van de avond waar Ashwin tenslotte als overwinnaar tevoorschijn trad. De Windt eiste de tweede plaats voor zich op met een zege op Irvind Supiano, die derde eindigde.

In de rode bandklasse was er sprake van enige rivaliteit tussen de school van Banda.bao en de lichting van Marnixschool, een rivaliteit die overigens in een vriendschappelijk sfeer plaatsvond. Banda'bao startte sterk met de uitschakeling van Molina, een van de deelnemers aan het internationale toernooi gehouden in Pittsburgh. Tegen de watersnelle tegenstanders legde de Marnixschool evenwel techniek en combinatie in de schaal. De finale in deze klasse gaf een gelijkopgaande strijd te zien tussen Eric Boeldak (Marnixschool) en Ragma Ricardo (B'A'); eerstgenoemde legde beslag op de eerste prijs; no. 3 werd Allan Clara van de Marnixschool. In de blauwe band klasse werd Ogenio kampioen, gevolgd door Dick Kuwas en Conducto. Winnaar bij de groene banders werd Lourens die zijn veel zwaardere tegenstander Bakhuis in de finale bedwong. Van der Dijs werd no. 3. Na de prijsuitreiking werd aan mr Cho Myong Koo door mevrouw Treurniet als aandenken een plakaat overhandigd. Ook gedeputeerde Monte die aanwezig was werd op deze wijze geëerd.

15 Grand Prix op programma

PARIJS. — Vijftien Grand Prix-wedstrijden staan op het programma voor 1976. Er bestaat een mogelijkheid dat nog twee wedstrijden aan de kalender worden toegevoegd, namelijk Japan en Canada. Voor Japan is een voorlopige datum op 11 april gereserveerd. In de Verenigde Staten zullen volgend jaar twee wedstrijden worden gehouden, die meetellen voor het wereldkampioenschap. De eerste eind maart in Long Beach, de tweede op 10 oktober op Watkins Glen.

De Grand Prix op Zandvoort vindt plaats op 29 augustus. De Nederlandse organisatoren zijn hun vaste datum in juni kwijt geraakt doordat Zweden (Anderstorp) de voorkeur heeft gekregen van de Internationale Autosport Federatie. Zandvoort staat nu voor 29 augustus op de kalender.

Het programma voor 1976 ziet er als volgt uit: 25 januari: Argentinië (Buenos Aires); 25 januari: Brazilië (circuit nog niet bekend); 7 maart: Zuid-Afrika (Kyalami); 28 maart: Verenigde Staten (Long Beach); 2 mei: Spanje (Jarama); 16 mei: België (Zolder); 30 mei: Monaco (Monte Carlo); 13 juni: Zweden (Anderstorp); 4 juli: Frankrijk (Paul Ricard); 18 juli: Groot-Britannië (Brand's Hatch); 1 augustus: West-Duitsland (Buerburging); 15 augustus: Nederland (Zandvoort); 12 september: Italië (Monza); 10 oktober: Verenigde Staten (Watkins Glen).

Cali-J. Holland in SUBT-stadion

WILLEMSTAD — Op het sportterrein te Vredenberg (SUBT-stadion) bindt Deportivo Cali zondagmiddag de strijd aan tegen Jong Holland/-Kentucky Fried Chicken dat komende competitie de revelatie belooft te worden op voetbalgebied. De wedstrijd begint om kwart over vier.

Amstel jeugdtoernooi

WILLEMSTAD — Zondagmiddag wordt de finale van het Amstel jeugdtoernooi gehouden, op Rust & Burgh.

Het schema is: Meisjes 14 jaar: Detje v. Eps — Janine Phelipa; 16 jaar: Sharon Phelipa — Patty Kalkman; 18 jaar: Jereline Bryan — Sabina v. Eps. Jongens 16 jaar: Ernie Pauletta — Roland v. Eps; 18 jaar: Wendell Phelipa — Fabien Vispoel.

Jongens 14 jaar semifinale tussen Richard Thode en Michael Phelipa.

Jubilea bij Lago

SEROE COLORADO — Acht Lago-werknemers zijn in de maand december een kwart eeuw in dienst. Het zijn de heren Enrique Geerman, Norman Pantoflet, Benancio Angela, Jacinto Danies, Eloy Koolman, Nicolaas Lampe, Federico Tromp en Emanuel Oduber. Tijdens een speciale bijeenkomst met de directie zullen zij het gouden horloge ontvangen.

De heren Rosnido Koolman en Carlos F. Croes zijn in deze maand twintig jaren in dienst.

Zeven inbraken opgehelderd

ORANJESTAD — Twee jongens, zeventien jaar oud en afkomstig uit Santa Cruz werden donderdag ingesloten wegens inbraak. Het duo bekende bij elkaar zeven inbraken te hebben gepleegd te Paradera, Santa Cruz en omgeving. Hun aanhouding geschiedde naar aanleiding van aangifte van een inbraak in de Aurora Bar, waarbij kartonnen bier, whisky en potato chips werden weggenomen. Een gedeelte van deze buit werd in de omgeving van de woning van een van de daders teruggevonden.

VLC sterker in domino dan UWGE

WILLEMSTAD — Het dominoteam van UWGE heeft geen revanche kunnen nemen tegen de VLC. Het werd deze keer een 5-1 zege zonder pardon voor de VLC.ers die er op gebrand zijn welke ploeg dan ook te ontmoeten. Naat verluidt zal de BHLP als volgende slachtoffer vallen onder het domino geweld van de leerkrachten.

SPORT

Voor-olympisch bokstoernooi in Montreal

Ron Wijngaard is er als enige van de drie Nederlandse boksers, die donderdag op de eerste dag van het voor-olympisch toernooi in Montreal in actie kwamen, in geslaagd de kwartfinales te bereiken.

De Amsterdammer, die bij de Nederlandse kampioenschappen in de finale van het zwaarweltergewicht verloor van de prof geworden Adrie Huussen, versloeg in een bikkelhard gevecht van de Canadees Gordon Lawson op punten. Lawson, zeer agressief, trachtte Wijngaard het lijf-aan-lijf-gevecht op te dringen. De Amsterdammer verdedigde zich echter bekwaam. In de laatste ronde kreeg Lawson een openbare waarschuwing wegens laag in komen met het hoofd. Vier van de vijf juryleden zagen in de Nederlander de winnaar. De jury-scores waren: 58—59, 59—58, 58—57, 59—58 en 59—57.

Voor Nico Jeurissen was het toernooi in Montreal snel afgelopen. De Limburger kwam te staan tegenover de Afrikaan Uttarash Bege. De Oegandees schakelde Jerissen al in de eerste ronde door een knock-out uit.

Een voortreffelijke prestatie leverde Johan Doorenbos tegen de Amerikaan Marvin Stinson. De Schiedammer verloor de partij tegen de bokser, die algemeen beschouw wordt als de toekomstige Olympische kampioen, op punten.

Semi-finale was ware nachtmerrie voor kampioenen

Rising Trotters ontdoet zich met veel moeite van N. E./Sony

WILLEMSTAD. — Met veel moeite slaagde Rising Trotters er gisteravond in het obstakel „Nuevas Estrellas de Sony", dat zich levensgroot voor de kampioenen had gepresenteerd, uit de weg te ruimen en zodoende door te dringen naar de finale. Tot de laatste out van de wedstrijd waren de Trotters nog niet helemaal zeker van hun overwinning. Nuevas Estrellas' laatste slagbeurt was een ware nachtmerrie voor de Trotters en aanhang, omdat zij moesten toezien hoe de agressieve ploeg van Nuevas Estrellas hun veilig lijkende 12—7 voorsprong tot één run reduceerde met één loopster op het derde honk en dus een grote kans op de gelijkmaker.

Door ~~betere~~ „~~base-running~~" en „coaching" maakten de kampioenen gebruik van alle kansen die zich voordeden om te scoren en lieten dan ook met uitzondering van het zesde bedrijf in alle innings één of meer runs noteren. Het score-verloop was als volgt:

	1	2	3	4	5	6	7	R	H	E
TROTTERS	1	4	1	3	2	0	1	12	12	4
ESTRELLAS	3	0	2	1	0	1	4	11	11	6

Winnende werpster was Jeanette Boelijn, die in de laatste inning vervangen werd door Swinda Martha. M. Weger verloor. Besten aan slag waren: Sylvia Windster (R.T.) met 3-3 en Rugia Naaldijk (N.E.) met 3-2.

De „play-offs" tussen de finalisten gaan volgende week dinsdag van start. De herentitel zal, zoals bekend, worden betwist door Twins Tyson en Santa Rosa NABCO, terwijl Petromar en Rising Trotters om het dameskampioenschap tegen elkaar zullen strijden. De play-offs bestaan uit minimaal drie en maximaal vijf wedstrijden.

Gisteravond werd tevens een begin gemaakt met de semi-finales in de dames A- klasse. De wedstrijd Cardenales — Coca Cola Wildcats eindigde onbeslist (10—10). De eindcijfers waren: tien runs, negen hits en vijf errors voor Cardenales en tien runs, zes hits en twee veldfouten voor Coca Cola.

In het weekeinde zullen de volgende wedstrijden worden gespeeld:

ZATERDAG: 14.00 uur: Tiburones AGT — Sint Joris Angels; 16.00 uur: Pichingolo Soberano — Harlem Power Petromar.

ZONDAG vanaf tien uur: Tiburones AGT — Sint Joris Angels; Pichingolo Soberano — Harlem Power Petromar; Cardenales — Coca Cola Wildcats; Pichingolo Soberano — Twins Tyson. Deze wedstrijden worden in het Sint Joris Ballpark gehouden, terwijl morgeniddag om 14.00 uur op het terrein te Casa Grandi Blue Bells Houtloods Maduro en Sint Joris Angels elkaar in een „double-header" zullen ontmoeten om de uiteindelijke bezetting van de voorlaatste en laatste plaats. De ploeg die als laatste eindigt, dient zoals bekend promotie/degradatie-wedstrijden spelen tegen de kampioen van de A-klasse.

DEN HAAG. — De strijd om het Nederlands kampioenschap marathonschaatsen zal definitief worden gehouden op zaterdag 17 januari op de kunstijsbaan van Eindhoven. De dames rijden 35 ronden, de heren 150.

BC vraagt om veertig mille aanvullend krediet

Vergoeding herzien van leraren avond-onderwijs

ORANJESTAD — Het bestuurscollege heeft de eilandsraad benaderd met het verzoek een aanvullend crediet van veertigduizend gulden ter beschikking te willen stellen voor de herziening van de vergoeding van leraren/directeuren(avond) leergangen. Het bc deelt de raad mede dat de stichting Avond onderwijs Aruba zich tot het college heeft gewend met het verzoek om de vergoeding per lesuur van de leraren verbonden aan de avondleergang voor HAVO te verhogen, aangezien deze vergoeding ten opzichte van de vergoeding per les aan de dagschool thans door haar zeer aan de lage kant wordt beschouwd.

Na uitvoerig uiteengezet te hebben hoe de betaling thans is geworden, schrijft het bestuurscollege de eilandsraad als volgt: Op grond van de volgende overwegingen zou naar onze mening een aanpassing, zoals verzocht door de stichting Avondonderwijs Aruba, niet kunnen worden tegengehouden:

1. Rekening moet worden gehouden met de ontwikkeling van de avondopleidingen voor HAVO en MAVO gedurende de afgelopen jaren. De avondcursus voor HAVO is in 1969 begonnen met 24 leerlingen. Per 1 september 1975 bedroeg het totaal aantal leerlingen voor beide takken van onderwijs niet minder dan 373 en wel Avond-Havo 162, Avond-Mavo Aruba 156 en Avond-Mavo Progreso 55. De diploma's van deze avondopleidingen zijn dan ook gelijkwaardig aan die van de dagscholen.

2. In verband met de indexering van bezoldigingen die momenteel gestadig plaats moet vinden, dient ook de vergoeding van lesuren aan de gesubsidieerde avondcursussen telkens aangepast te worden.

3. Teneinde in de naaste toekomst een meer doelmatige personeelsbezetting te bevorderen voor het hele voortgezet onderwijs, dient volgens ons de mogelijkheid te worden geschapen, dat leerkrachten in het bezit van bepaalde akten, die geen volledige betrekking aan een dagschool kunnen krijgen, hun weektaak met lessen aan overige avondscholen kunnen completeren. Gedacht wordt aan de Avond-Havo, Avond-Mavo of Avond-MTO. Indien zulks op grote schaal gaat plaatsvinden, dan zou een discrepantie tussen de overurenvergoeding aan een dagschool en de vaste vergoeding voor lessen aan een avondschool, voornamelijk uit organisatorisch oogpunt, niet meer kunnen worden gehandhaafd.

Ons college heeft dan ook vooruitlopend op de goedkeuring van uw raad goedgevonden dat de vergoeding per lesuur bij het avondonderwijs met ingang van 1 augustus 1975 op dezelfde basis geschiedt als de vergoeding van overuren bij het dagonderwijs. Wij stellen uw raad derhalve voor terzake een suppletoir krediet beschikbaar te stellen tot een bedrag van veertigduizend gulden (augustus tot en met december 1975), zulks vooruitlopend op een nader in te dienen begrotingswijziging. Voor een specificatie van dit bedrag mogen wij u verwijzen naar de bijgevoegde bijlage. De voor 1976 benodigde gelden zullen worden opgebracht in de desbetreffende ontwerpbegroting, aldus het BC.

WILLEMSTAD — Bij de voortzetting van het tennistoernooi om de Ron Storm/Bakhuis cup werden de volgende uitslagen geboekt.

Juancho Pauletta won bij default van A. Bosboom. Frank Hoyer verloor 0-6 en 2-6 van Max Paula. Oscar Bennett won met 6-4 en 6-1 van Juancho Pauletta. Op Rust & Burgh versloeg Max Paula Tito "Querido" Davelaar met de scores 6-2 en 6-1. Donderdagmiddag op C.S.C.-banen kwamen tegen elkaar uit Rog Storm en Oscar Bennett in de semifinale. Ron won de eerste set verdiend met 6-4, doch Oscar sloeg hard toe in de volgende set welke hij op zijn naam bracht met 3-6. De derde set spande de kroon, daar niemand voor elkaar wilde onderdoen. Het was tenslotte Oscar Bennett, die na 5-5 met 7-5 zegevierde. Winst boeken op Ron was overigens lang niet zo makkelijk aangezien hij de kampioen van vorig jaar was en steeds in training is.

Gistermiddag op Rust & Burgh werd de semifinale tussen Max Paula en Stanley van Eyma verspeeld. Max Paula won in straight set 6-3 en 6-2.

Dinsdagmiddag wordt de finale tussen Max Paula en Oscar Bennett gespeeld op de CSC banen. Verleden jaar werd Oscar in de eerste ronde door Max uitgeschakeld.

RIO DE JANEIRO. — In de kathedraal van Rio de Janeiro heeft aartsbisschop kardinaal Eugenio een requiemmis opgedragen voor de zielerust van Franco. Er waren ongeveer vijfhonderd mensen in de kerk, onder wie de legercommandanten.

Sport in het kort

MONTREAL. — De toewijzing van de entreekaartjes voor de officiële ~~opening~~ openingsceremonie en sluitingsplechtigheid van de Olympische Spelen in Montreal zal in het begin van het volgend jaar zijn beslag krijgen, voor wat betreft Canadese geïnteresseerden, als dan de nog altijd voortdurende staking van de posterijen tenminste zal zijn opgeheven.

De provinciale regering van Quebec speelt met de gedachte de olympische loterij nog gedurende vier of vijf jaar voort te zetten om tenminste een deel van het te verwachten verlies, dat nu op ongeveer zeshonderd miljoen dollar wordt becijferd, te kunnen opvangen.

In Montreal zijn de eerste acht affiches van een serie van 21 voorstellende de olympische takken van sport — openbaar gemaakt. De affiches worden verstrekt door de olympische sportbibliotheek uit München. De meeste symbolen zijn van de vorige Spelen in 1972 overgenomen.

DEN HAAG. — Vorige week is een begin gemaakt met de top team biljartcompetitie, waaraan dit jaar voor het eerst ook bekende spelers als Hans Vultink en Christ van der Smissen deelnemen. De opvallendste prestatie werd geleverd door de achttienjarige Nijmegenaar Jos Bongers, die zijn libre partij voor Stella Artois (Goor) in één beurt uitmaakte. Het was de tweede maal in zijn biljartcarrière dat hij zo'n prestatie leverde. De uitslagen: Dabhanza (Enschedé) — D.O.S. (Hattem) 6—0; Amsterdam — Feller (Egmond aan Zee) 4—2; Europrint — (Wildervank) — De Maasstad (Rotterdam) 4—2; Stella Artois (Goor) — Haarlem 6—0.

BRATISLAVA. — Inter Bratislava (Tsjechoslowakije) heeft de eerste wedstrijd tegen Stal Mielec (Polen) (UEFA-cup) gewonnen met 1—0. Bij de rust was de stand nog gelijk: 0—0. Het winnende doelpunt werd gemaakt door Sajanek. Er waren 30.000 toeschouwers.

AARHUS. — Het in de Bundesliga onderaanstaande Kickers Offenbach heeft woensdagavond de zevenvoudige Deense international Lars Bastrup aangetrokken. De twintigjarige Bastrup kwam het laatst uit voor Ihfo Aarhus. Bastrup tekende een contract tot 20 juni 1978.

Oecumenische zangdienst

WILLEMSTAD [illegible] church [illegible] morgen [illegible] oecumenische zangdienst [illegible] gaat uit van [illegible] kerken en [illegible] R. Josepa O.P. [illegible] Snow. De dienst [illegible] uur.

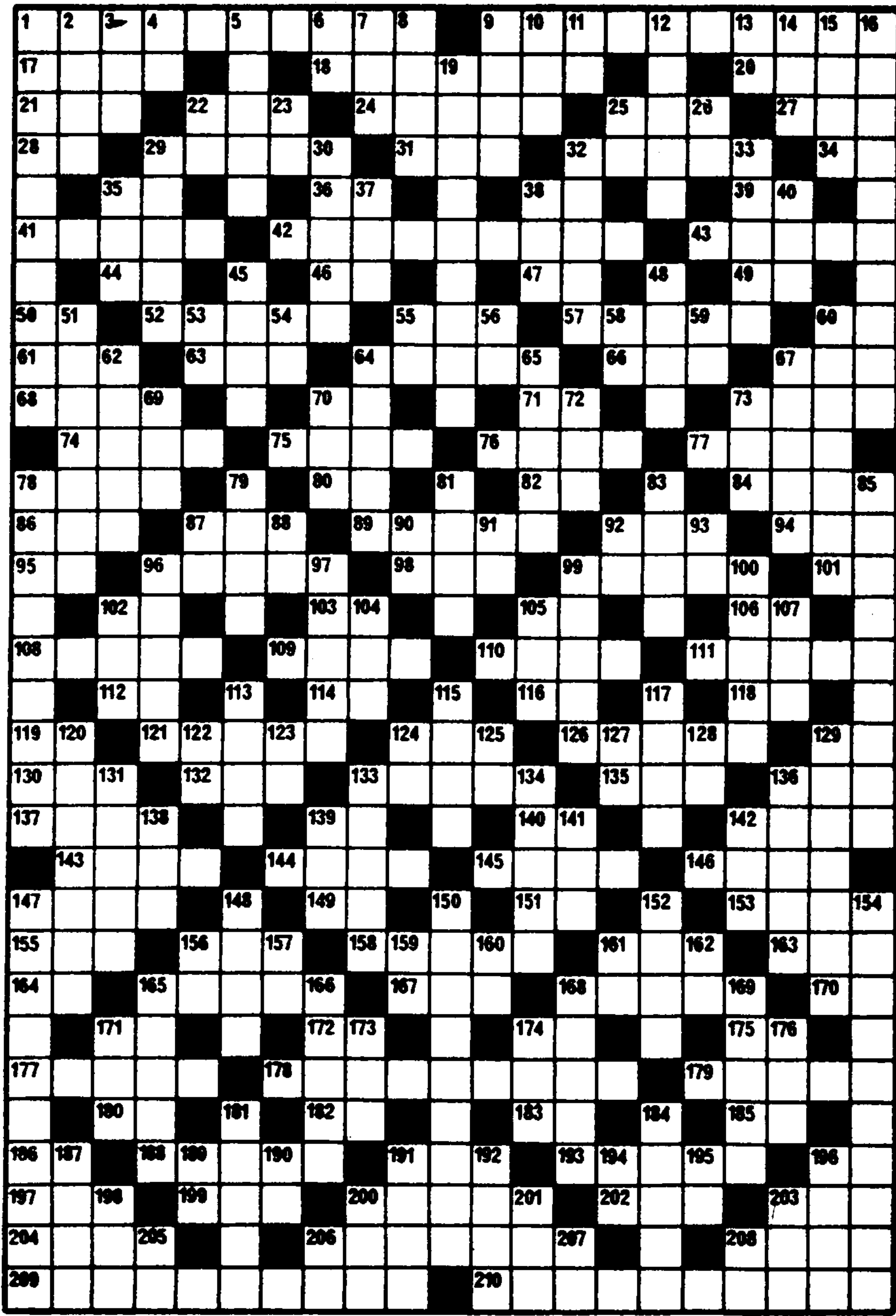


Dat het gisteravond wederom druk was in SAMURAI, Curaçaos enige Japanse Teppan Steak House & Bar aan de Scharlooweg 102, blijkt wel uit de hier afgebeelde foto's. Op de foto boven ANGELO doet zijn best om zijn bargasten het naar de zin te maken, terwijl men op de onderste foto kan zien hoe MADELINE bezig is de gebruikelijke SAMURAI SERVICE in praktijk te brengen. Schaart ook U zich dit weekend bij de tevreden bezoekers van SAMURAI. U kunt desgewenst een tafel reserveren via telefoon 12171.

(i.m.)



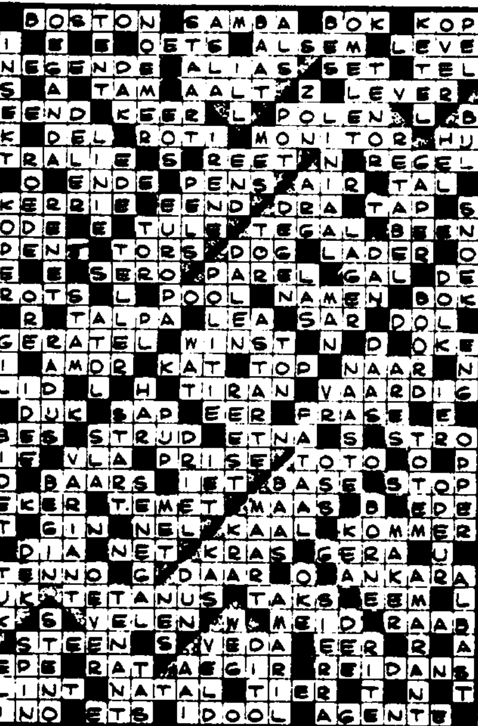
Amigoe Kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. niet afgewerkt; 9. tegemoetkoming; 17. Europeaan; 18. voorhal; 20. tijdelijk gebruik; 21. gelofte; 22. lichaamsdeel; 24. actieve koolstof; 25. klap; 27. vreemde munt; 28. de onbekende; 29. hoofddeksel; 31. door middel van; 32. soepel; 34. voegwoord; 35. heilige; 36. rund; 38. pers. nvw; 39. godsdienst; 41. kaartenboek; 42. grootste eiland ter wereld; 43. Europese hoofdstad; 44. voertuig; 46. in persoon; 47. heilige; 49. water in Noord-Brabant; 50. ten laatste; 52. sein; 55. schaakterm; 57. pl. in Duitsland; 60. familielid; 61. boom; 63. vrucht; 64. jaargetijde; 66. dwaas; 67. bijb. figuur; 68. kleur; 70. uitroep; 71. bouwland; 73. pl. in Frankrijk; 74. overal; 75. hachelijk; 76. menselijk geluid; 77. steenmassa; 78. plant; 80. ten laatste; 82. evenzo; 84. Europese taal; 86. grondsoort; 87. vaatwerk; 89. naar het punt van uitgang; 92. klamp; 94. opschudding; 95. boom; 96. vis; 98. plotseling trekkende beweging; 99. deel v.h. gelaat; 101. het Romeinse rijk; 102. familielid; 103. maanstand; 105. anonymus; 106. tandeloos zoogdier; 108. pl. in Groningen; 109. Europese rivier; 110. vaartuig; 111. knolgewas; 112. voorzetsel; 114. vervoeronderneming; 116. bijvoorbeeld; 118. ambtshalve; 119. in persoon; 121. afgeknotte boomstam; 124. verfrissing; 126. boosaardig; 129. Chinese maat; 130. kledingstuk; 132. onbep. vnw; 133. schildersplankje; 135. Europeaan; 136. Zwitserse kanton; 137. muziekinstrument; 139. soort onderwijs; 140. vreemde munt; 142. spoel; 143. metselspecie; 144. rijstdrank; 145. deel v.h. been; 146. zak; 147. deel v.e. geweer; 149. pers. vnw; 151. stoomschip; 153. vreemde munt; 155. voorzetsel; 156. scharnier; 158. vrolijk en bekoorlijk; 161. toiletartikel; 163. ontkenning; 164. bijwoord; 165. vertrek; 167. pl. in Noord-Brabant; 168. drijfkracht; 170. motorraces; 171. inhoudsmaat; 172. voedsel; 174. vogel; 175. voorzetsel; 177. insekt; 178. ommekeer; 179. pl. in Noord-Holland; 180. Chinese maat; 182. maanstand; 183. de onbekende; 185. militair; 186. water in Friesland; 188. klepper; 191. grondsoort; 193. tuinbloem; 196. handschrift; 197. klein vertrek; 199. vis; 200. watergeest; 202. deel v.e. boom; 203. oever; 204. huursom; 206. schuifbout; 108. wreed heerser; 209. punt van geschil; 210. nest v.e. bepaalde vogel.

VERTICAAL: 1. oprecht; 2. middag; 3. oude doek; 4. aard. aanduiding; 5. schaakstuk; 6. voorzetsel; 7. elektr. geladen deeltje; 8. middel tegen hoest; 9. eerlijk; 10. wilde haver; 11. inhoudsmaat: 12. oogafwijking; 13. tot en met; 14. godin; 15. gedachte; 16. veld voor een zeker balspel; 19. ernstig spoorwegongeluk; 22. administratietroepen; 23. pers. vnw; 25. pers. vnw; 26. onmeetbaar getal; 29. aanvang; 30. graan; 32. jaargetijde; 33. koren; 35. groente; 37. zeepwater; 38. groei; 40. deel v. Malakka; 45. pl. in Duitsland; 48. deel v.e. boom; 51. onderwijzeres; 53. getijde; 54. bouwland; 55. riv. in Italië; 56. voorzetsel; 58. Lumen; 59. oude maat; 60. leerkracht; 62. kolom; 64. vis; 65. vol kieren; 67. naderhand; 69. rekenopgave; 70. lidwoord; 72. tennisterm; 73. bergpas; 78. Europese hoofdstad; 79. zuivelprodukt; 81. oeververbinding; 83. getroffen; 85. knaagdier; 87. familielid; 88. nummer; 90. bijwoord; 91. klein kind; 92. meervoud; 93. bergplaats; 96. hoofddeksel; 97. rijzig; 99. troetelnaam; 100. trekdier; 102. insekt; 104. oogholte; 105. wolvlokje; 107. kunststaal; 113. hoofddeksel; 115. lichaamsdeel; 117. ongegist druivesap; 120. voorhal; 122. vreemde munt; 123. de onbekende; 124. uitroep; 125. lidwoord; 127. int. aand. v.e. windrichting; 128. deel v.d. bijbel; 129. onbeschaafd persoon; 131. heilig boek der Moslims; 133. kaartspel; 134. bedrijfsconcentratie; 136. lansier; 138. echtgenoot; 139. jong dier; 141. verkeerd; 142. huisdier; 147. streng gevlochten haar; 148. schaakstuk; 150. waard; 152. verlegenheid; 154. slot dat uitsluitend met een lettercombinatie te openen is; 156. vlaktemaat; 157. muzieknoot; 159. beminde van Zeus; 160. vervoeronderneming; 161. boksterm; 162. soort onderwijs; 165. tint; 166. werkelijk; 168. hemelbrood; 169. rondwentelend lichaampje; 171. vogel; 173. deel v.e. fuik; 174. deel v.h. gelaat; 176. voor; 181. kledingstuk; 184. proeftijd; 187. tijdvak; 189. als boven; 190. voor de vuist; 191. pl. in Rusland; 192. toespraak; 194. heilige; 195. maanstand; 196. kleverig plantesap; 198. langzaam; 200. vlaktemaat; 201. waterdoorlatend; 203. pijn; 205. vreemde munt; 206. gemeentepolitie; 207. briefaanhef; 208. anonymus.

Oplossing



Winnaars

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 15 november 1975 zijn:

EERSTE PRIJS: Arlette Hernandez Quadrillestraat 6, Curaçao (f. 10,–); TWEEDE PRIJS: Mej. Olivia de Cuba, Dominicanessenstraat 35, Aruba (f. 7,50); DERDE PRIJS: Jenny Tromp, Boegoeroei 77, Noord, Aruba (f. 5,–).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. De oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke WOENSDAG vóór vier uur 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

SAN JOSE. — Oud president Jose Figueres van Costa Rica ziet zijn poging gehinderd om zich herkiesbaar te stellen voor het presidentschap.

PAPIA UN, PAPIA DOS

Gangsternan Komersial

TIN BASTA DIA kaba ku nos kier a dediká un di e pida lugánan aki ku ta korespondé nos sabatinamente, pa nos a hasi algun observashon riba desaroyo di prijs aki na Korsow. Por ehempel: prijsnan den restaurantnan a subi bárbaramente. Kosto di bida, inflashon, noem maar op, tur e motibunan ku ta ser duná pesei. Pero a lo mehor bo por spera na haya mesun kuminda pa e prijs ku a subi asina tantu. No ta 'sina. Si antes bo tabata haya un pida karni bastante diki, awor bo ta haya un más chikitu y más fini y.... na prijs muchu más altu.

Nos ta bai kumpra un sigá ku te poko tempu pasá tabata kosta dorriá. E ta más karo awor, pasó esun ku ta bendé tambe ta hayé mas karo. Pero di kón, e mesun sigá te ser bendé un kaminda 45 cen, otro kaminda 50, otro 60 y atrobe otro kaminda te 75 cen? Kada un di e negoshinan ei ta haya e mesun kahanan di sigá ei, na prijs diferente?

E bagamunderia di más grandi ta loke a pasa ku suku. Departamento pa Asuntunan Ekonomiko a stipulá ku sukunan di Colombia tin di ser bendé na tal prijs. E prijs ku e departamento ta duna, semper ta teniendo kwenta ku e ganashi ku hustamente mester ser hasí pa e komersiantenan. Kiko awor algun komersiante a hasi? Nan a saka e sukunan colombiano ku Departamento a stipulá nan prijs, for di e sakunan ku nan a bini aden, pone nan den sakunan di plastic blanku, y bende nan na prijsnan más altu ku esun stipulá ofisialmente. Laga nos bisa aserka mesora ku esaki ta un praktika ku solamente a ser sigí pa komersiantenan aki na Korsow.

Esaki ta por hecho un forma kruel di horta for di e pueblo. Un tipo sin trabow ku den su nesesidat horta un suma unda ku ta di shen, dos shen florin, hopi biaha di esnan ku no ta sintié mes, si e ser kohé tin di bai será pa e hecho ei. Bon, esei mester sosodé, y nos ta lew for di propagá desrespeto pa ley. Pero un gangster komersiante,, manera esnan ku den más kaso ku e asuntu aki di suku ta roba, abusá di e pueblo den sù nesesidat, kisas ta haya un proces verbaal y riba esei tal bes un boet, pero that's all. Despues di esei, e ta subi tur prijsnan di e produktonan ku e ta bende manera e haya ta bon, y kastigá e pueblo atrobe, y saka "dubbel en dwars" e plaka ku eventualmente el a paga na boet.

Klaro ku no ta tur komersiante ta'sina. Pero esnan ku ta delinkwentenan ekonomiko ta basta, y komo te awor nan a bini ta "get away" ku tur nan praktikanan pa squeeze e pueblo tantu ku nan por subiendo prijsnan más de la kwenta, nan ta kere ku nada lo pasa nan nunka tampoko.

Y ta lastimá ku mesora nos tin di bisa ku nos no ta kere ku nada lo ser hasí efektivamente kontra nan. E pueblo anto lo keda na merced di e gangsternan aki ku pa nan akshonnan di saka ganashinan exorbitante for di e pueblo, ta hasi nan mes kulpable di aktonan ku al fondo ta di más kontenido kriminal, ku hopi otro ku tin di parsé dilanti Hues y ser kastigá.

Te otro siman,
AMILCAR.

Postzegel-ruilmiddag in clubhuis Tamarijn

WILLEMSTAD. — De Curaçaose Postzegel-Vereniging organiseert op vandaag 29 november een postzegelruilmiddag in het clubhuis "De Tamarijn" op Mahaai. De toegang is vrij. De ruilmiddag heeft plaats van 15.00 tot 19.00 uur.

Het is voor de eerste keer in zijn 36-jarig bestaan, dat de C.P.V. een openbare ruilmiddag houdt. Elke postzegelliefhebber is hierbij van harte welkom. Er is gelegenheid om postzegels en andere filatelistische stukken te bekijken, te ruilen en te kopen. Kortom: Het is de bedoeling er een filatelistische "happening" van te maken voor elke postzegelhobbyist tussen de 8 en de 88 jaren!

Naast de ruil- en kooptafeltjes is er een afzonderlijke informatiestand, waar informaties over de C.V.P. gegeven worden en antwoord op alle filatelistische vragen. Tijdens de ruilmiddag heeft er verschillende malen een verloting plaats. Om daaraan te kunnen deelnemen wordt men verzocht naam en uw adres te schrijven aan de achterzijde van het genummerde gratis-toegangsbewijs, dat bij de ingang verstrekt wordt en in de daarvoor bestemde bus gedeponeerd moet worden. Ook bestaat tijdens de ruilmiddag de gelegenheid om allerlei filatelistische benodigdheden van goede kwaliteit tegen lage prijzen te kopen.

Het is de bedoeling van de C.P.V. elke bewoner van Curaçao in de gelegenheid te stellen een kijkje te nemen in de filatelistische keuken van ons eiland en met eigen ogen te constateren wat er allemaal reilt en zeilt. Tevens wil het bestuur van de C.P.V. nagaan of het mogelijk is tot de oprichting van een jeugdafdeling te komen.

Jaycees Seminair

WILLEMSTAD — De Jaycees zullen als gastheer optreden voor een seminair "The Caribbean Officer Training School" dat in januari op Curaçao van start gaat. De Training School heeft tot doel toekomstige bestuursleden van de verschillende afdelingen van de Antillen en andere eilanden in het Caribisch gebied en van de Antillen een speciale organisatie-training te geven. Jaycees International heeft speciale instructeurs aangewezen voor dit trainingsprogramma. Men verwacht ongeveer 150 deelnemers op Curaçao. Aldus een Jaycees-bericht.

Informatiedienst over Shell-cao

WILLEMSTAD. — De afdeling Industrial relations van Shell Curacao nv opent maandag een telefonische dienst, waarop de werknemers vragen kunnen beantwoord krijgen metnet betrekking tot het totale cao-pakket, waarover op het ogenblik onderhandeld wordt. Dit, aldus het Shell-orgaan Nos isla in verband met het feit, dat men in de afgelopen dagen verschillende keren met vragen hieromtrent werd benaderd. Deze telefonische service duurt van 1 tot en met 5 december en is beschikbaar van 's morgens half acht tot 's middags zes uur. Er zijn vijf werknemers van de betrokken afdeling belast met het verstrekken van inlichtingen en wel de heren O.H.K. Kikkert (tel 3205), R.S. Flores (tel. 3870), F.I.P. Veeris MZ en A.A.M. Beekman tel. 2170) en C.H.Medema (tel. 3853). Het telefoonnummer 3205 kan ook gebeld worden tussen kwart over twaalf en kwart over één 's middags en na half vijf tot 's middags zes uur. Men kan anoniem blijven als men opbelt. Er kunnen vragen gesteld worden over de verhoging van het salaris volgens dit cao-pakket. Aldus Nos Isla.



VROUW DIE MAN STAK GING VRIJ UIT

Rechter: rekening gehouden met "lijfstraf"

Een week voor man die concubine mishandelde

WILLEMSTAD — Niet om dat hemd en die sokken te halen, maar duidelijk om te kijken of zij er is, zei de strafrechter woensdagmorgen tegen verdachte R.M. die terecht moest staan omdat hij de concubine met wie hij tien jaar was omgegaan met de vuisten had mishandeld waarbij zij bloedend werd verwond. M. had aangevoerd dat hij om zijn kleren te halen de vrouw was gaan opzoeken.

M. is de man die enige tijd geleden met zo'n twintig snij- en steekwonden in het ziekenhuis werd opgenomen. Deze waren toegebracht door zijn vroegere concubine die met een paar zonen M. te lijf waren gegaan nadat hij toch binnen was gekomen hoewel hem duidelijk was gemaakt dat hij niet meer welkom was. M. die eerder had moeten voorkomen voor deze mishandeling maar niet was verschenen omdat hij zijn oproep te laat had ontvangen, was bij verstek veroordeeld voor één week. De officier had twee weken geeist.

Na de nieuwe behandeling van de zaak bleef de officier bij zijn eis en de rechter bij zijn vonnis.

Officier mr. B.W.F. van Riemsdijk en rechter mr F.P. Sinia waren het er roerend over eens dat M. in de loop van de jaren als een bruut te keer was gegaan en dat al was hij dan ook gestoken door de vrouw hij niet straffeloos kon blijven. Volgens de officier had M. een zeer negatieve rol in het drama gespeeld en was het niet de eerste keer dat hij zijn vuisten tegen zijn concubine had gebruikt.

De vrouw was indertijd van rechtsvervolging ontslagen op grond van noodweer-exces. Het OM had toen drie maanden geeist.

Verdachte M. vond het allemaal maar vreemd. Hij zei toen hij het laatste woord kreeg dat hij zich nog steeds niet goed voelde tengevolge van de steken. Verder kon hij moeilijk gaan "zitten" want hij was een huis aan het bouwen en dat moest voor de feestdagen af zijn. Als klap op de vuurpijl vertelde hij dat hij zeven kindertjes en een echtgenote moest onderhouden; hij zeen vast werk had maar losse karweitjes in de bouw deed. De rechter bleef bij de week gevangenisstraf die hij motiveerde met de woorden dat hij al rekening had gehouden met de "lijfstraf" die verdachte had gekregen.

Koopkracht:

Spellen en puzzels te duur

DEN HAAG (ANP) — Spellen en puzzels worden veel te duur verkocht. Ze zouden best goedkoper kunnen zijn, als de concurrentie in de speelgoedsector maar beter zou werken.

Tot die conclusie komt Koopkracht, het Nederlandse maandblad van het Konsumenten Kontakt. Het blad stelt dat de puzzelmarkt wordt beheerst door enkele ondernemingen, die samen afspraken maken op het gebied van prijsvorming en marktverdeling in de spellenbranche.

Uit CBS-cijfers blijkt dat een spel sinds 1969, 75 procent duurder is geworden. De prijsstijging van het totale consumptiepakket bedroeg vanaf dat jaar maar 55 procent. De consumentenprijs van een spel wordt in sterke mate beinvloed door de detailhandelsmarge, die in deze sector momenteel ongeveer 80 procent bedraagt, zo meldt het blad.

Koopkracht wijst er op, dat uiterst summiere wijzigingen van het produkt, bijvoorbeeld van de verpakking worden aangegrepen om de prijzen op te jagen. Dit gebeurt dan onder het mom van produktverbetering.

Er is niet alleen sprake van hoge prijzen. De spellenmarkt wordt volgens het consumentenblad ook getypeerd door duidelijke vormen van verticale prijsbinding, behoeftenkweekpraterij en verspilling van energie en grondstoffen.

Vele spellen, die in de reclame als "nieuw" worden aangemerkt, zijn meestal slechts varianten op oude, allang bestaande spelletjes. Spellen die voorheen voor een paar centen, met een potlood en een stukje papier werden gespeeld, worden nu in luxe, prijzige jasjes gestoken. "Consumenten behoeven helemaal geen dure varianten op spelletjes als boterkaaseieren te kopen — met een potlood en een stukje papier gaat het net zo goed", zo adviseert het Consumentenblad.

Gehuwde vrouw een december handelingsbekwaam

WILLEMSTAD — Een december wordt de wet van kracht die de gehuwde vrouw die tot die datum niet handelingsonbekwaam werd geacht handelingsbekwaam maakt. De Amigoe heeft uitvoerig over het wetsontwerp gepubliceerd. Voor de gehuwden hieronder nog even een geheugensteuntje met enkele belangrijke punten. De gehuwde vrouw heeft geen bijstand meer nodig van haar echtgenoot bij rechtshandelingen, tenzij de belangen van het gezin medewerking of goedkeuring van de ene echtgenoot voor de geldigheid van de rechtshandelingen van de andere vereisen; beide ouders oefenen samen het gezag uit over hun minderjarige kinderen; echtgenoten moeten samen wonen; de plaats van samenwoning wordt in onderling overleg vastgesteld; heeft een van de echtgenoten een besluit genomen dat ernstige gevaren oplevert voor de zedelijke of geestelijke belangen van de gezinsleden of voor hun gezondheid dan kan de echtgenoot zich tot de rechter wenden met het verzoek die beslissing teniet te doen; de kosten van de huishouding waaronder vallen de kosten van de verzorging en opvoeding van de kinderen komen ten laste van het gezamenlijk inkomen van de echtgenoten en voor zover dit ontoereikend is ten laste van hun eigen inkomens in evenredigheid daarvan; indien de echtgenoten een gemeenschappelijke huishouding hebben dan kan de ene echtgenoot slechts met medewerking van de andere echtgenoot zaken waarvan wordt aangenomen dat zij voor de huishouding zijn op afbetaling kopen, beide echtgenoten zijn dan voor het geheel aansprakelijk. Tot zover het geheugensteuntje.



Engeland vindt de panty niet pikant genoeg. Een fabrikant heeft er iets op gevonden. Volgens hem wordt met deze panty warmte en het pikante van de ouderwetse jarretels gecombineerd. Het vreemde is dat ook op het warme eiland Curacao en hoogstwaarschijnlijk ook op de andere Antillen dit warme ondergoed wordt gedragen. De dames weten nu wat "pikant" is.

Jaycees Modeshow

WILLEMSTAD — Jaycees Curaçao organiseert morgen, zondag, in het Hilton Hotel een modeshow afgewisseld met het optreden van artisten. De avond begint om acht uur. Aan de modeshow doen mee: Toni's Men Shop en Bellas Flores. De artisten zijn: Pamela, Arthur Viana en The Young Bloods. De Jaycees hebben aan het eind van de avond een speciale attractie in petto. De eventuele baten, aldus een Jayceesbericht, zullen gebruikt worden om de hoge kosten te dekken die verbonden zijn aan "The Caribbean Officer Training School" die in januari op Curaçao van start gaat te dekken.

Adeldom voor Franco's weduwe en dochter

MADRID. — Koning Juan Carlos I en de regering van Spanje hebben besloten de titel van „duquesa de Franco (hertogin van Franco) te verlenen aan Carmen Martinez Bordiu de Franco, markiezin van Villaverde, dochter van wijlen generaal Francisco Franco. De titel, waaraan „grandeza — „grande van Spanje — is verbonden, is erfelijk verklaard op het oudste kind van de markiezin. Haar echtgenoot is van de adeldom uitgesloten.

De weduwe van Franco, doña Carmen Polo de Franco, is in de adelstand verheven met de titel hertogin van Spanje en vrouwe van de heerlijkheid Meiras. Ook aan deze titels is grandeza voor het leven verbonden maar zij zijn niet erfelijk.

De desbetreffende decreten moeten nog worden goedgekeurd door het parlement, maar dat is een formaliteit.

Franco's weduwe woont nu nog in het paleis El Pardo, maar naar verluidt verhuist zij binnenkort naar een woning in Madrid.

In In Meiras in Galicie placht generaal Franco enige tijd in de zomer door te brengen.

Paloma Blanca hit in Amerika

DEN HAAG. — Het nummer Paloma blanca van de Nederlandse popgroep George Baker Selection is een hit in Amerika: het staat deze week voor het eerst bij de honderd bestverkochte platen. Het Amerikaanse vakblad voor de muziekindustrie Billboard zette Paloma blanca op nummer 90.

Eerder dit jaar kwam Golden Earring met Radar love in Amerika op de hitlijsten. De George Baker Selection boekte een jaar of zeven geleden ook succes in Amerika, toen met Little green bag, dat op nummer één van de lijst terecht kwam.

WILLEMSTAD — Toneelvereniging "STUDIO" brengt vrijdag 12 december in première het stuk: "Waarom slaap je, liefde?" van de bekende Belgische auteur Jos Vandeloo. Een scherp omlijnd toneelstuk spelend in deze moderne consumptie-maatschappij, verrassend en somtijds schokkend door de onverwachte situaties. Het stuk had enthousiaste reakties in de Belgische pers. Hierboven de hoofdrolspelers met staande regisseur Herman Broesterhuizen; (v.l.n.r. Jaap Swart, Erna Gaspar en Geert van der Veen.



Amerikaanse psychologie-hoogleraren:

Veel tv-geweld stompt geweten van kinderen af

Medelijden met slachtoffers geweld verdwijnt

WILLEMSTAD. — Het gemiddelde Amerikaanse kind is getuige geweest van het vernietigen van 13.400 menselijke wezens op de tv als hij vijftien jaar wordt. Dit feit reduceert zijn normale medelijden voor slachtoffers van geweldpleging en agressie. Zo heeft dr Victor B. Cline, een prominente psycholoog verklaard. Aldus meldt National enquire.

Wij hebben vastgesteld, dat kinderen die massaal worden overspoeld met geweldpleging op de tv op de duur ongevoelig worden voor geweldpleging. De aan de universiteit van Utah verbonden hoogleraar merkte in dit verband nog op, dat de kinderen als gevolg van deze overdaad aan tv-geweld geen medelijden meer hebben voor de slachtoffers van het geweld of nog iets voor hen voelen.

Dr Cline bracht drie jaar door met het bestuderen van 140 kinderen in de leeftijd van zeven tot vijftien jaar om te achterhalen wat voor gevolgen het tv-geweld heeft op hun persoonlijkheid. Twee dingen gebeuren er met kinderen die zoveel tv-geweld zien, zo stelde hij vast. Eén gevolg is het afstompen van het geweten oftewel van de bezorgdheid, het medelijden en de sympathie en het andere gevolg is dat zij leren hoe men agressief kan zijn. Een kind kan volgens hem het vernietigen van duizenden menselijke wezens op de tv niet gadeslaan zonder te leren hoe je dat behoorlijk effectief kan doen. Als men daar dan nog het afstompen van het geweten aan toe voegt — hetgeen een normaal mens ervan weerhoudt om gewelddadig te zijn — dan wordt het voor een kind heel gemakkelijk om zijn agressie af te reageren.

Zijn onderzoek had betrekking op zeventig kinderen die aan 45 uur tv-kijken per week werden blootgesteld en op zeventig kinderen die minder dan twee uur per week naar de tv keken. Om hun emotionele reactie vast te stellen gebruikte dr Cline een physiograaf, welke hij omschreef als een „super lie detector". Daarmee worden de hartslag, de bloeddruk, de polsslag gemeten evenals de vochtigheid van de huid.

Men liet daarop de kinderen een fragment zien van The champion, waarin niemand getoond werd die gedood word, maar welk fragment wel een score is vol agressie. We ontdekten, dat de kinderen die overvoerd waren met tv-geweld emotioneel niet reageerden op de schokkende scenes. Maar de kinderen die weinig tv-geweld gezien hadden waren ontdaan van het geziene gedrag. Mijn eigen dochter, aldus dr Cline, ziet weinig tv en die registreerde een hartslagtoename van 63 naar 85 na het zien van dit fragment. Maar het apparaat noteerde geen enkele verandering bij een elfjarig meisje, dat veel tv gezien had. Zij vond het een vervelend fragment.

De conclusies van dr Cline worden bevestigd door prof. Leonard Berkowitz, psychologie-hoogleraar aan de universiteit van Wisconsin, die soortgelijke onderzoeken verricht om het gevolg van tv-geweld op kinderen vast te stellen. Hij verklaarde: „Ik ben het met dr Cline eens: Film- en tv-geweld stimuleren agressief gedrag." Hun college aan de New York state university prof. dr Robert Liebert merkte op:

„als de tv voortgaat geweldpleging te leren en agressie, dan zullen onze kinderen opgroeien tot brutale, agressieve en gewelddlustige volwassenen." Tot zover National enquire.

Twijfelachtige reclame voor kunstvoeding

Actiegroep verwijt Nestle schuld aan dood babys

GENEVE. — In het strafproces wegens smaad dat het voedingsmiddelenconcern Nestlé heeft aangespannen tegen de Arbeitsgruppe Dritte Welt Bern wil deze aktiegroep van studenten die zich met de derde wereld bezig houden bewijzen dat de multinationale onderneming door twijfelachtige reclamecampagnes voor kunstmatig vervaardigde babyvoeding in ontwikkelingslanden indirect schuldig is aan de dood van of de levenslange geestelijke of lichamelijke schade bij zuigelingen.

De Arbeitsgruppe heeft dit bekendgemaakt aan de vooravond van het woensdag 26 november in Bern beginnende proces. Beide partijen zullen daar internationaal deskundigen ten tonele voeren om te trachten hun gelijk te bewijzen. Voor de aktiegroep zal bijvoorbeeld de Nederlander prof. dr. H. Oomen, hoogleraar tropische voedingsleer en voormalig directeur in de tropische hygiene van het Koninklijk Instituut voor de Tropen in Amsterdam, als getuige-deskundige optreden. Juristen verwachten dat het een erg langdurig proces gaat worden.

Nestlé heeft de klacht bij de Zwitserse justitie gedeponeerd toen in Zwitserland een heruitgave verscheen van het in 1974 in Engeland gepubliceerde verslag van een onderzoek dat de Britse journalist Mike Muller instelde naar de gevolgen van kunstmatige voeding in de landen van de derde wereld. Dat rapport droeg de titel The baby killer (de babymoordenaar). De Zwitserse actiegroep liet het rapport van Muller in het Duits vertalen en bracht het uit onder de naam Nestlé ~~toetet~~-Babys (Nestlé doodt babys). Ook in het Britse stuk wordt Nestlé naast andere bedrijven genoemd. Het concern ondernam toen geen actie. Dat het nu een klacht heeft ingediend komt hoofdzakelijk omdat de aktiegroep het bedrijf in de titel van het pamflet een babymoordenaar noemt.

Met getuigen-deskundigen wil de Arbeitsgruppe aantonen dat Nestlé door een sterk gerichte en agressieve reclame in de onderontwikkelde landen van de derde wereld moeders in de verleiding brengt hun babys fles- en blikvoeding te geven in plaats van borstvoeding.

Volgens de actiegroep en vooral het rapport van de Britse journalist kleven er aan het propageren van kunstmatige babyvoeding in achtergebleven gebieden grote gevaren en sterke nadelen.

Door het nog zeer algemeen verbreide analfabetisme en het gebrek aan voldoende zuiver water wordt het met de bij zuigflesvoeding zo noodzakelijke hygiene door de bevolking niet zo nauw genomen. In verhouding tot het inkomen van de mensen in die landen is deze vorm van voeding trouwens erg duur. Men is er dientengevolge zeer zuinig mee. Niets wordt weggegooid. Maar de mogelijkheden om de voeding in deze meestal erg warme gebieden tegen bederf te beschermen, bijvoorbeeld in de koelkast, zijn over het algemeen niet aanwezig. Van het uitkoken van de zuigspeen en de fles komt meestal niets terecht.

In het rapport wordt dan ook de aandacht gevestigd op het feit dat in de ontwikkelingslanden de sterfte onder babys die flesvoeding krijgen in de eerste drie levensmaanden beduidend hoger ligt dan bij kinderen die aan de borst worden gevoed. Een van de belangrijkste oorzaken daarvan is infectie van de ingewanden. De zuigelingen krijgen de bacterien van allerlei zichten via onvoldoende gereinigde flessen en spenen naar binnen. Een andere oorzaak is ondervoeding. Doordat de kunstmatige voeding voor de mensen met lage inkomens zo duur is wordt zij door de ouders zo sterk verdund dat de voedingswaarde minimaal is geworden. Nestlé heeft zich in het verleden al eens tegen beschuldigingen verweerd met de verklaring dat de blikjes met kunstvoeding altijd een gebruiksaanwijzing hebben. Volgens de tegenstanders hebben analfabeten daar bijzonder weinig aan.

Het rapport hekelt verder de verkoopmethoden van Nestlé, die in ontwikkelingslanden haar kindervoeding laat aanprijzen door vertegenwoordigsters in kleding welke sterk op die van verpleegsters lijkt. De ouders van zuigelingen krijgen daardoor de indruk dat kunstvoeding door de medische wereld beter voor hun kinderen wordt gevonden, hetgeen, zegt het rapport, nu juist niet waar is.

Nestlé heeft enkele eisen gesteld: vernietiging van het pamflet van de Arbeitsgruppe, het aanbieden van excuus en betaling van een door de rechtbank vast te stellen som gelds aan een liefdadig doel.

De eerste taak van de rechter zal zijn te bepalen of hij akkoord gaat met het argument van de Arbeitsgruppe dat haar publikatie in het algemeen belang was. Komt hij tot een dergelijke conclusie dan krijgt de aktiegroep toestemming de juistheid van de beschuldigingen tegen Nestlé te bewijzen.

Volgens juristen zullen de advocaten van het concern op de eerste plaats hun aanvallen op het aspect van het algemene belang richten.

Vrijkaartjes

MADRAS. — Voetballiefhebbers kunnen vrijkaartjes krijgen voor wedstrijden om het nationale voetbalkampioenschap in de Indiase staat Kerala mits......zij zich laten steriliseren. Het aanbod voor vrijkaartjes voor de halve finale en de finale is afkomstig van de nationale organisatie voor geboortenregeling.

Men heeft ook aan de besluitelozen gedacht. In het voetbalstadion van de stad Calicut, waar de wedstrijden volgende maand worden gehouden, wordt een medisch centrum ingericht waar artsen zullen klaarstaan om eventueel nog vlak voor de wedstrijd gegadigden voor een gratis toegangsbewijs te steriliseren.

De vrijkaartjes worden verstrekt naast de gebruikelijke som geld die op grond van het geboortenbeperkingsprogramma wordt uitbetaald aan mannen die zich onvruchtbaar laten maken.

Na schoonheidsoperatie al 43 dagen in coma

BOGOTA. — Een chirurgische schoonheidsingreep lijkt een 42-jarige Colombiaanse duur te staan te komen. De ingreep is 43 dagen geleden gebeurd. Sindsdien is zij in coma. Tijdens de operatie aan de neus verloor zij het bewustzijn. Voordien had hij de normale medische proeven niets geduid op ee.: dergelijke mogelijkheid. Door het openbaar ministerie van Colombia is bevel gegeven een onderzoek in te stellen.

Portugese Kip

Een kip
een ons boter
citroensap of sap van lemoenchi's
half blikje tomatenpuree
Scheut room
Scheut madeira
zout
peper
worcestershiresauce

Braad de kip bruin in de boter. Leg de gare kip op een schaal. Doe wat citroensap en de tomatenpuree bij de braadboter. Bind de saus met room en doe er madeira, zout, peper en wat worcestershiresauce naar smaak bij. Giet de saus over de kip. Lekker met rijst en wat zuur gemaakte sla, komkommer en tomaat.

Kinderlectuur in boekhandels van Curacao

Ezelsoren of fraaie boekwerken?

[H]ONDNEUZEN IN DE AFDELIN[G] kinderboeken van de Curacaose [boek]handels, geeft niet bepaald de [indruk] dat er op de kinderboeken[markt] veel te doen is. Alle oude [boeken] staan er, soms uitgebracht in [een] nieuw jasje. Zo is de aloude [Daan]tje-serie ("Daantje gaat op [reis]", "Daantje doet boodschap[pen]") in bijna elke boekhandel in [de] voorraden aanwezig. Zo ook [...]tje" en "Arendsoog", alle [...] bekenden. "Daantje" heeft [...] een nieuw jasje: prentjes en [tekeninge]n van Herman Berserik.

[Natuur]lijk geldt voor kinderboeken [in sl]echts geringe mate de eis van [...], die voor andere boeken [...] de dag in hoge mate van [...]. De Bob Evers-serie (voor [...] kinderen) worden herdrukt [...]kt, zonder dat er ooit een [...] veranderd wordt. Er zijn [...] uitgevers die met nieuw en [...]kelijk werk op de markt komen, in Nederland doet de Rotterdamse Lemniscaat dat nogal principieel. Fraaie uitgaven komen uit dat huis: bijvoorbeeld de Verzamelde Sprookjes van Grimm, prachtig verzorgd, een standaarduitgave. Maar dat is alweer een paar jaar geleden. Zelfs kondigt deze uitgever "experimentele" kinderboeken aan: "Als je maar vriedjes hebt" ("over ongelijksoortige speelkameraden en hoe je met wat fantasie nog meer kunt spelen") of: "Leentje Bley gaat graag naar zee (ze mag dan met de spoortrein mee (verhalen over stoomtrein, de eerste tram en de eerste vechtsters voor vrouwenkiesrecht"). Ook van Lemniscaat is een fraai boek, van Maurice Sendak: "Max en de Maximonsters", aangekondigd als een "geniaal verhaal van hoe een jongen zijn eigen agressiviteit herkent en overwint."

Ook in de Verenigde Staten doen diverse uitgevers van kinderboeken aan allerlei nieuwigheden. Er is bijvoorbeeld een reeks van kookboeken voor kinderen: "Jullie Eisenhowers Cookbook for Children" (uitg. Doubleday); "The Magic of Cookery Isle" is dan weer een sprookje met recepten; ook van Doubleday is "Kids Cooking without a Stove". Enzovoort.

De Amerikaanse kinderboekenmarkt is trouwens zeer rijk voorzien, in alle soorten van lectuur en in lectuur over alle aspekten van het leven. Een kinderboek voor de leeftijd van 10 tot 14 over "He and She: How Males and Females Behave" over de sexuele rollen van dieren en mensen. Voor de jonge liefhebber (zes tot negen jaar) van horrorfilms is er een boek "Movie Monsters". Het houdt er niet op.

Van dat alles nauwelijks of niets in de Curacaose boekhandel. Geen fraaie prentenboeken of handzame sprookjesverzamelingen in de meeste zaken. Boekhandel Salas heeft daar wel een verklaring voor: "WE RICHTEN ONS OP DE MIDDELMAAT", stelt men daar vast, "ALS WE DURE BOEKEN IN ONZE ZAAK NEERLEGGEN, BLADERT IEDEREEN ER MAAR DOOR, ZONDER TE KOPEN. DE BOEKEN RAKEN BEDUIMELD, ER KOMEN EZELSOREN AAN, TENSLOTTE MOETEN WE ZE IN DE UITVERKOOP WEG DOEN". Een blik in de winkel toont waar dat toe leidt: de toch wel grote kollektie kinderboeken ligt nauwelijks aanlokkelijk ten toon gesteld. Alleen veel stripverhalen liggen voor het grijpen. De andere boeken staan keurig in een rek, naast elkaar, met de rug naar het publiek. Salas vormt geen uitzondering op de meeste plaatselijke boekhandels.

Die uitzondering is in een aantal opzichten de zaak van Boekhandel Van Dorp in Promenade, maar wel een showtafel met aantrekkelijk neergelegde fleurige kinderboeken te vinden is. Een tafel, waar je met plezier een tijdje bij staat, ook als volwassene. Van Dorp is kennelijk minder bevreesd voor dat beduimelen en die ezelsoren, want hij heeft er dure boeken bij liggen: "Het Boek van Ot en Sien", in linnen gebonden met de fraaie tekeningen van Jetses, f. 18,50. Verder ook het "Prentenboek van Ot en Sien". Het tweetal is weer in de mode, wellicht een verregaande vorm van jeugdsentiment, dat immers een heel nieuwe trend is in de uitgeverswereld, getuige o.a. de nieuwe uitgave van de Verkade-albums van Jac Thijsse: "Lente", "Zomer", "Herfst", "Winter" (die ik nog niet zag op Curacao). Bij Van Dorp ook sprookjesboeken van Grimm & Andersen, op de kinderboekentafel zelfs bijna bibliofiele, fijnzinnig uitgegeven sprookjes in klein formaat. De praktijk van Van Dorp weerspreekt de theorie van Salas.

Voor de komende sinterklaaspartijen en de kerstcadeautjes ligt er aan boeken in ieder geval genoeg om uw kinderen een groot plezier te doen, of misschien wel een heel onverwachte verrassing te bezorgen. Doe het eens, of doe het weer. Een boek kan een vriend worden voor een kind.

Kinderen over boeken

Erik en Simone willen best meer lezen



het verlaten dorp

het spannendste was toen het schaap wegloop wegliepde.
En toen ze door de woestein loopden.
En toen ze in het verlaten dorp kwamen.

De plaatjes waren leuk.

Ik zou best nog anderen boeken over Bessie en Jacob willen lezen

Erik 8 jaar derde klas

Het fornuis moet weg
[illegible] podium zaten twee dames
[illegible] alle drie achter een tafel
[illegible]

[illegible]
En ze gaan [illegible]
mensen antwoorden maar [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
te [illegible]
Iedereen was [illegible]
gau weg

Simone
8 jaar derde klas

Erik

Eric heeft "Het Verlaten Dorp" van Elke de Jong gelezen. Hij vond het erg spannend. Het is een boek uit een reeks van drie, waarin Elke de Jong de avonturen beschrijft van de jongen Jacob, het meisje Bessie, het schaap Elissa en Iwan, het hondje. In dit boek gaan Jacob en Bessie op zoek naar hun schaap, dat weggelopen is. Na een lange tocht komen zij in een verlaten dorp. Daar is geen kerk, geen herberg en geen school. Wat lage huizen, op een kruising van twee zandwegen, dat is alles. Het is er ongewoon stil. "Alleen de vogels lieten zich horen. Donker en leeg zagen de huizen er uit. De meeste muren waren verzakt. Bijna alle dakken vertoonden grote gaten."

De aankomst en de gebeurtenissen in dit dorp vindt Eric het hoogtepunt van het boek.

Simone

In „Het Fornuis moet weg" van Annie M. G. Schmidt (Simone heeft wel meer boekje van haar gelezen) komen de kinderen waar het om gaat op een bepaald moment bij een jury, die vragen voorgelegd krijgt. De vraag die gesteld wordt is of de man de taak van de vrouw kan en moet overnemen en andersom. Mevrouw 1 is daar erg tegen, meneer 3 vindt dat best. Simone vindt het eigenlijk wel interessant, maar wie gelijk heeft, weet ze niet zo precies. „Ze hebben allebei wel een beetje gelijk".

Behalve de boeken van Annie Schmidt leest Simone nog veel meer; ook de nieuwe boeken van Roald Dahl, die voor kinderen veel boeken heeft geschreven, heeft ze gelezen.

Eelke de Jong: HET VERLATEN DORP, geillustreerd door Sjef Nix. Uitg. Sijthoff, Leiden.

Annie M. G. Schmidt: HET FORNUIS MOET WEG! met illustraties van Fiep Westendorp. Uitg. Querido, Amsterdam.

[S]prookjes [ku]nnen anders zijn

SPROOKJES [TO]MI UNGERER

[In] de afdeling "Kinderboeken" zie [je] altijd zoveel meer mooi [...] boeken, vol platen en [...] illustraties, dan bij de [volwass]enen-boeken. Een week of [...] geleden had de New York Times [in zijn] zondagse bijlage "Book [Review]" de uitslag van een jaarlijkse [keuze] van best-geillustreerde kin[derboek]en. Dat zul je met andere [boeken] niet gauw meemaken. Ook in [Nederl]and worden veel fraai-geillus[treerde] kinderboeken uitgegeven. [Hier] ligt "Sprookjes" van Tomi [Ungerer], tekenaar, schilder, beeld[houwer] enz. Men kent hem van vele [...] en zeker ook van [kinderb]oeken. In dit sprookjesboek [worden] Grimm-sprookjes naverteld, [ook] is er "De Tondeldoos" van [Anderse]n, een sprookje "Petronella" [van J]ay Williams. Het laatste [sprookj]e is "Roodkapje", "opnieuw [verteld] door Tomi Ungerer".

[Het valt] bij het ter hand nemen van [dit] boek van uitgeverij Bruna, [dat] de prenten je al danig [...]. Een aantal ervan is op deze [kaft] overgenomen. Daarbij een [fraaie] typografie; het boek is tot in [detail] voorbeeldig.

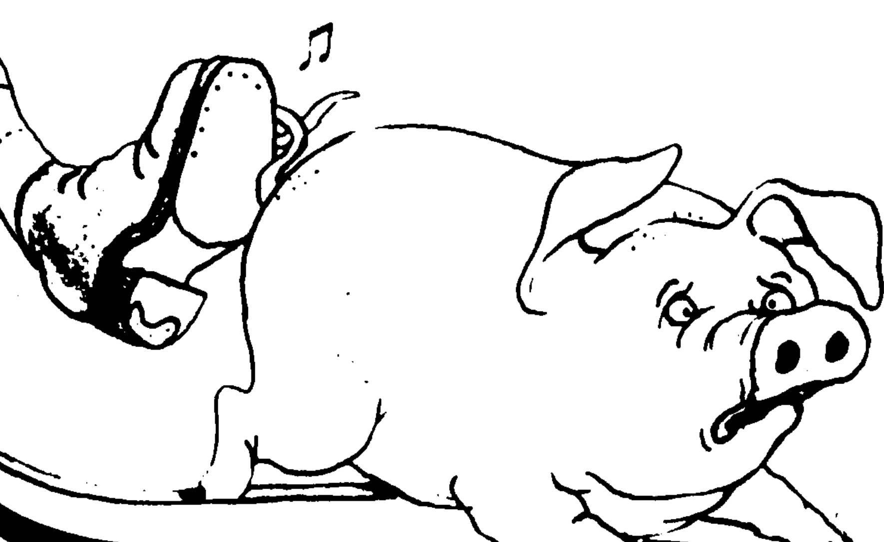
[Bij] lezing valt op dat ook de [...] tot grote vrolijkheid stemt: [het zij]n niet de geijkte verhaaltjes. [Het] eerste sprookje: "De Omge[keerde] Wereld" is een waardige [bijdrage] aan Het Jaar van de Vrouw: [...] ruilt voor een dag met zijn [vrouw], zij gaat naar de akker, hij [...] huis en stal. Dat mislukt [...]lijk.

"Petronella" van Jay Williams gaat een stuk verder. Het begin alleen al: "IN HET RIJK VAN DE HELDERBLAUWE-HEMELBERG KREGEN DE KONING EN DE KONINGIN ALTIJD DRIE PRINSEN. DE OUDSTE PRINS HEETTE ALTIJD MICHAEL, DE MIDDELSTE PRINS HEETTE ALTIJD GEORGE EN DE JONGSTE HEETTE ALTIJD PETER". Die jongste prins bevrijdt dan altijd een prinses, neemt haar mee naar huis en wordt dan de volgende koning. Zo is het altijd gegaan, tot het deze keer misgaat en het jongste kind een meisje is. "IK WEET ZEKER DAT HET MIJN SCHULD IS", ZEI DE KONINGIN. "IK HEB ZEKER IETS VERKEERDS GEGETEN." Het meisje wordt dan maar Petronella genoemd: de geschiedenis herhaalt zich. Ze gaat op zoek naar een prins, die gevangen is genomen door een tovenaar en die bevrijd moet worden. Als ze na veel moeilijkheden bij de tovenaar is, blijkt alles anders te zijn: de prins is een kwalletje van een jongen, die bij de tovenaar is blijken plakken tegen zijn zin. Ze gaat er dan ook maar met de tovernaar vandoor. Een omkering van de gangbare gebeurtenissen in sprookjes, die in de laatste sprookje uit het boek "Roodkapje" door Tomi Ungerer nog verder is uitgewerkt. De wolf is een verdrietige, eenzame, slechte, wrede wolf, die kind noch kraai heeft. Alleen een aantal raven houden hem gezelschap. Roodkapje's moeder is een gemeen, vies, egoïstisch oud wijf. Uiteindelijk trouwt de wolf dan ook met Roodkapje en komt grootmoeder op vreselijke manier aan haar eind. Want alles wat over wolven verteld wordt, zijn alleen maar lasterpraatjes uit sprookjes, legt de wolf uit: "WOLVEN ETEN ALLEEN MAAR LELIJKE KINDEREN OP, EN DAN NOG ALLEEN OP SPECIAAL VERZOEK".

Of zo'n poging als Tomi Ungerer hier waagt, om de conditionering die sprookjes zo vaak aanbrengen (dit is erg slecht en dat is erg goed) te doorbreken, enige uitwerking heeft bij kinderen, valt te betwijfelen. Wie weet.....

Tomi Ungerer: SPROOKJES. Uitg. Bruna Utrecht/Antwerpen.

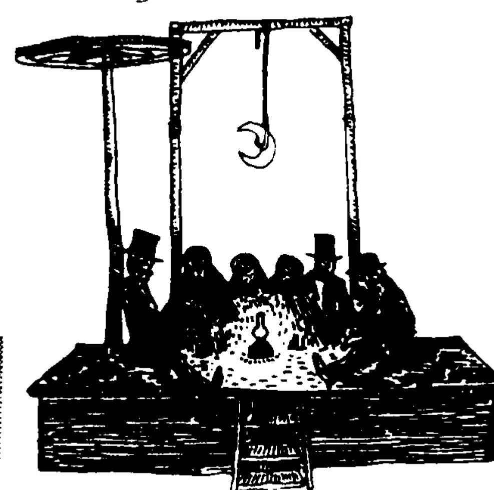




De fama's en cronopio's van Julio Cortazar

Sprookjes voor grote mensen

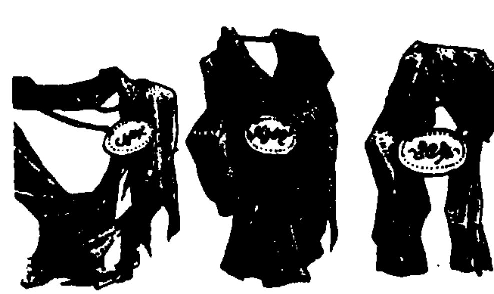
Julio Cortázar
De mieren-
moordenaar
Geïllustreerd door Peter Vos



"De Mierenmoordenaar" van Julio Cortázar is wel niet geschreven als kinderboek, maar door inhoud en stijl, door onderwerp en benadering ervan, mag het op deze kinderboekenpagina niet ontbreken: het is voor "grote kinderen".



"OM HUN HERINNERINGEN TE BEWAREN BALSEMEN DE FAMA'S ZE OP DE VOLGENDE WIJZE: NADAT DE HERINNERING TOT IN KLEINIGHEDEN IS VASTGESTELD, WIKKELEN ZE HEM VAN KOP TOT TEEN IN EEN ZWART LAKEN EN DAN ZETTEN ZE HEM TEGEN DE MUUR VAN DE ZITKAMER, MET EEN KARTONNETJE ERAAN WAAROP TE LEZEN STAAT: "UITSTAPJE NAAR QUILMES" OF: "FRANK SINATRA".



De croniopo's ("ordeloze lauwe schepsels") doen net anders, die laten hun herinneringen vrij door het huis lopen, ze lopen er zelfs dwars doorheen. "DAAROM ZIJN DE HUIZEN VAN DE FAMA'S ORDELIJK EN RUSTIG, TERWIJL IN DIE VAN DE CRONOPIO'S GROOT SPEKTAKEL HEERST EN EEN VOORTDUREND SLAAN MET DE DEUREN".

Julio Cortázar: DE MIERENMOORDENAAR, geillustreerd door Peter Vos. Uitg. Meulenhoff, Amsterdam.

Aldus Julio Cortázar in een van de "Verhalen over Cronopio's en Fama's, dat in een vertaling J.A. van Praag en met briljante tekeningen van Peter Praag en met briljante tekeningen van Peter Vos opnieuw werd uitgegeven door Meulenhoff. Een erg fraai boekje, vol sprookjesachtige wezens en gebeurtenissen. De fama's en cronopio's zijn verder niet gedefinieerde gestalten, die een absurde wereld bevolken. Er is een derde groep, maar die is van minder belang in die wereld, de esperanza's. Uit het citaat hierboven blijkt al het verschil tussen fama's en cronopio's. Een ander voorbeeld: "WANNEER CRONOPIO'S HUN GELIEFDE LIEDEREN ZINGEN, RAKEN ZE ZO ENTHOUSIAST, DAT ZE ZICH VAAK LATEN OVERRIJDEN DOOR VRACHTAUTO'S EN FIETSERS, OF ZE VALLEN ERBIJ UIT HET RAAM EN RAKEN KWIJT WAT ZE IN HUN ZAK HADDEN, ZELFS DE TIJDREKENING".

Het is duidelijk wat de fama's en de cronopio's zijn. Het eerste verhaal over hen geeft al aan welke mensentypen met hen te vergelijken zijn: "Reizen". Als een fama reist, organiseert hij alles zorgvuldig, tot in elk belangrijk of onbelangrijk detail, de cronopio's echter doen alles fout: ze vinden de hotels geheel bezet, de treinen zijn altijd al weg, het regent natuurlijk de taxi's zijn veel te duur. Desondanks zijn ze hoogst tevreden.



De derde groep, de esperanza's, "Sedentaire schepsels", "LATEN ZICH REIZEN DOOR DE DINGEN EN DE MENSEN EN ZE ZIJN ALS DE STANDBEELDEN WAAR MEN NAAR TOE MOET GAAN". In allerlei absurde voorbeelden, die eigenlijk in het geheel niet verschillen met onze realiteit van leven, laat Cortázar de verschillende gedragspatronen zien, van zijn onwerkelijke, zo reële wezens. Hij doet dat met grote ernst (want humor is ernst!) en het knappe is, dat hij zich op de plaats stelt van de superieure fama, die alles zo prima voor elkaar heeft. Maar in elk woord besef je zijn sympathie voor de cronopio — het persoonlijk levende, individualistische lid van de maatschappij, die zich niets gelegen laat liggen aan de vooroordelen en domme wetten van de samenleving. De sprookjes over fama's en cronopio's zijn de meesterlijkste en doeltreffendste verhaaltjes, die ik de laatste tijd heb gelezen: de scherpte van formulering, het in kort bestek zoveel dwaasheid en leed haarfijn kunnen neerzetten, een reeks absurditeiten uit de mensenmaatschappij zo treffend gestalte geven, daarin toont Cortázar zich een groot schrijver.

Dat is dan nog niet alles in dit heerlijke boekje. Het zijn nog maar 50 van de 150 pagina's. Er volgt nog een afdeling "Handboekje voor zelfstudie'. (met instructies om te huilen, te zingen, voor de wijze waarop u bang moet zijn, het doden van mieren te Rome, het opwinden van een horloge — tweemaal —). De laatste afdelingen heten "Vreemdsoortige bezigheden" en "Plastisch materiaal'' (met een prachtige beschrijving van "Het einde van de wereld van het einde").

Ik heb het boekje nog niet in een plaatselijke boekhandel zien liggen. Hopelijk arriveert het spoedig, zodat u kunt genieten van deze waarachtige beschrijving van een absurde wereld.

[K]inderboekenpagina van jan [V]orstappen

Amigoe's

English Companion

Daniel Ellsberg denounces U.S. intervention

Mexico's presidential hopeful blasts C.I.A.

MEXICO CITY — Presidential candidate Jose Lopez Portillo of Mexico described as "very serious, very disagreeable and highly unseemly" the activities in Mexico of the United States Central Intelligence Agency (CIA).

The candidate of the ruling Institutional Revolutionary Party (PRI) commented on the disclosures made in this capital by Daniel Ellsberg, the former Pentagon employee who provided the documents known as the Pentagon Papers, that "the biggest CIA station in the western hemisphere is operating in Mexico."

Lopez Portillo stressed that this goes against the national sovereignty and "the respect that we owe each other as neighboring nations which must handle their own relations under legal norms."

"The usual practices between countries that must get along because of their geography and their history must be respected. That is why we are concerned at the revelations of the way the CIA operates in Mexico, a very serious, disagreeable and highly unseemly matter" he stressed.

Lopez Portillo is the presidential candidate of PRI for the 1976-82 term; the party has held power for over forty years.

Ellsberg concretely denounced US Ambassador in Mexico Joseph John Jova, who earlier was involved in CIA anti Chile activities.

The Mexican government, he indicated, should demand the dismantling of CIA activities "whose aims are none other than subordinating Mexican policy to the interests of the executive in Washington".

Ellsberg presented before students at the political and social sciences faculty of the autonomous university of Mexico (UNAM) a paper titled "political concept and bureaucracy and the lessons of Vietnam."

He charged that global corporations such as Ford, Texaco and ITT want to continue the war at any price because peace in Vietnam directly affected their arms producing interests.

He indicated that the struggle for the sovereignty of Panama over its canal must be reinforced inasmuch as the "United States trains the counterrevolutionary forces of the continent there. Those forces in one way or another help to maintain the situation that suits the interests of the global corporations."

He recalled that US Secretary of State Henry Kissinger was awarded the Nobel Peace Price and yet, together with Richard Nixon, he ordered that Vietnam be bombed with four times the amount of explosives used in the Second World War.

For his part Mexican Foreign Secretary Emilio Rabasa announced that the government will expel from the country "all those whom the attorney general's office lists as CIA agents."

Unemployment at record level in industrialised nations

GENEVA — Unemployment is at its highest level in industrialised countries for 40 years, and is expected to get worse, the International Labor Organisation ILO said today. About 17 million people are without jobs in 18 European countries, the US, Canada, Japan, Australia and New Zealand, six million more than a year ago, said the ILO, which is an agency of the United Nations. The figures, calculated in september, represent 5.2 per cent of the total labor force in the major industrialised non-communist states. Both the 12-months rise in jobless and the total without jobs were the highest recorded since the world depression of 1932-34. At that time, unemployment in these countries was more than 25 million, with the rate of jobless rising as high as 35 per cent of the work force, the 126-state ILO recalled.

Brush fires contained in Los Angeles area

GLENDALE, CALIFORNIA — Firefighters declared full containment Thursday night of a pair of blazes in the Angeles national forest that had raged five days, destroyed 43 structures and blackened more than 100 square miles of brush and timber. We have the fires stopped, said the spokesman. But there are still hot spots in the midst of both blazes. We are confident than we can hold the lines if the weather doesn't change drastically. They were the worst fires to strike southern California in five years and earlier had prompted Gov. Edmund G. Brown Jr. to declare the fire-ravaged region north of Los Angeles a state desaster area.

Fire officials said the bigger fire, which caused an estimated dlrs 14 million damage and had forced thousands to flee their homes, was fully contained after burning 46,5000 acres.

Containment of the second blaze, 20 miles to the east, was reached at 19,500 acres, fire officials said. US forest service officials immediately began a program to reseed the area with grasses to stave off possible flooding if heavy rains should follow.

Pto Rican leftists plan to disrupt Bicentennial

WASHINGTON — Puerto Rican leftists backed by the Cuban government plan to disrupt the United States 1976 Bicentennial celebrations with a campaign of terrorism, a Congressional subcommittee said. The Senate internal security subcommittee said it had also received testimony that Cuban secret police were planning a concerted campaign designed to detach Puerto Rico from the United States.

South African troops reported in Angola

PRETORIA — South Africa is providing advisors and logistical support to the Unita nationalist movement in Angola because it fears that Soviet involvement in the conflict there poses a serious threat to western democracy, authoritative sources said here.

The sources could not give precise details about the numbers of South African military personnel based in Angola nor specify the amount of arms and equipment being supplied. But the sources said that a company of South African troops — about 120 men — supported by armored cars were protecting a water pumping station at Calueque, on the Angola side of the border with South West Africa (namibia).

Wall Street stocks

NEW YORK — Stocks, higher in early trading, closed narrowly mixed in a slow, post-holiday session. The DJ Industrials gave up less than a point.

Analysts said a second straight monthly decline in leading indicators caused some investor concern over the speed of the economic recovery, while President Ford's offer of federal aid to New York City, though largely discounted earlier in the week, spurred some leftover buying at the opening.

A mother's trial

CANON CITY, COLORADO — Charlotte Stiefel thought she had gotten through the hardest part of the funeral of her two children. The service was over and the coffins containing the bodies of her son Leroy Stiefel, 10, and his stepsister Barbara Aike, 8, who drowned last Sunday, lay beside open graves at Lakeside cemetery awaiting burial Wednesday. But as Mrs Stiefel walked away from the gravesite, she was stopped by cemetery supervisor Woodrow C. Riggs, demanding dlr 800 in advance for the burial, When Mrs. Stiefel said she did not have the money, Riggs threatened to call the Colorado state police and would not allow her to leave the cemetery until arrangements were finally made to pay part of the burial costs. The funeral director said a city ordinance required burial costs for out-of-town funerals to be paid before burial can take place. Mrs Stiefel lives in a Denver suburb.

FNLA denies presence of foreign troops at its side

KINSHASHA — The National front for the liberation of Angola (FNLA) has denied reports that soldiers from Zaire and Portugal and American military advisers were fighting in its ranks in Angola. The Paris-bases African magazine, Jeune Afrique, said in its issue this week that between 4,000 and 6,000 soldiers from Zaire, between 800 and 1,000 from Portugal and about 200 American advisers were fighting for the FNLA. The denial came in a communique sent to Zaire news agency, AZAP by the FNLA.

China stops arms supply to Angola's nationalists

NEW YORK — China ceased to supply military aid to all three liberation movements in Angola "after they reached agreement with the Portuguese government on achieving independence at a scheduled date," according to the next of a Chinese official statement released here. Chinese ambassador Lai Ya-li said in the statement that the three groups had "every reason to restore their unity and no reason whatsoever for confrontation, division and war". Responding to Soviet charges that China had interfered in Angola's internal affairs, he said this was a slander and "the despicable trick of a thief crying "catch the thief".

Thalidomide victim finds full time job

HUNTINGDON, ENGLAND — Sixteen-year-old Maxine Paine has started work as an office typist here — the first of Britain's 411 child victims of the drug Thalidomide to have a full-time job. Maxine, who learned to type despite being born with deformed hands, said she was ashamed to collect social security payments and had been determined to find employment.

British MP's fear IRA assassination campaign

LONDON — Members of parliament have expressed fears that Britain could be facing a new-style Irish guerrilla assassination campaign following the murder of right-wing activist Ross McWhirter on his doorstep last night. Using a method similar to killings in northern Ireland, two gunmen shot 50-year-old Mr. McWhirter, co-editor of the Guinness book of records, when he opened the front door of his home in a quiet north London suburb. Police were working on the assumption that it was the work of the Irish Republican Army IRA, which is also blamed for the recent wave of bombings in mainland Britain.

US State Department blocks sale of Boeings to Angola's airline

NEW YORK — The Popular movement for the liberation of Angola (MPLA) has accused the US State Department of blocking the sale of two Boeing 707 jets to Angola's national airline based in Luanda, the National Broadcasting Company (NBC) said. The report came from an NBC correspondent in Luanda, who quoted the MPLA's Communications Ministry. According to the report, the Ministry said the State Department ordered Boeing not to deliver the aircraft despite deposits having already been paid. The report said the MPLA had the money to buy the jets, mainly from taxes still being paid by foreign companies operating in Angola. In Washington, a spokesman for the State Department said he knew nothing of the matter.

Spanish civil guards intercept shipment of arms into Portugal

OPORTO — Spanish civil guards have captured several hundred Soviet, Czechoslovak and Austrian weapons being smuggled into Portugal, possibly to extreme right-wing organisations, a spokesman at Portugal's northern military headquarters said yesterday. The civil guards seized 60 cases or arms and ammunition and arrested a number of smugglers trying to take them across the Minho valley along Portugal's northern border.

Life in Lisbon recovers from the turmoil of an abortive military revolt despite a government decision to maintain the city under martial law and midnight-to-dawn curfew.

Fromme trial jury afraid of reprisals

SACRAMENTO, CALIFORNIA — The eight men and four women who found Lynette "Squeaky" Fromme guilty of trying to kill President Ford are freightened. The jury emerged from the courtroom refusing to talk with reporters or to be photographed. A policeman who guarded them throughout the trial said they feared reprisals from followers of mass murderer Charles Manson, convicted for the killing of actress Sharon Tate.

Medic corner

by Dr A.J. Samander

100,000

"We always strive to get our heart's desire; and accomplish this at the cost of our soul..."

"I am part of Life; in essence I am the definition of Life; for I work to maintain Life... Months before birth I already exist for that great moment when human eyes will open to view the world as it is. Like a laborer and more so I work every minute of everyday until the end of life...

In these times on inflation, my salary is insignificant. The main reason is that no one, not even the richest government as a whole can afford me.

If you have a pulse of 70, it means that I pump blood, the vehicle of life, seventy times a minute throughout the entire body. If my price was one penny a beat, I would make seventy pennies a minute or one hundred thousand pennies in one day. Hopefully, our lives run into years; the cost therefore would be prohibitive.

I survive on blood and it is my job to supply blood to maintain life. Humanity, however, in this day of civilization, is most unkind to me. Frequently, I have to share a heavier mixture of blood because of its saturation with all kinds of fat. This in turn will clog up my arteries. In its sudden form, they claim I caused an attack. At other times, the blood instead of being rich in oxygen is filled with toxic gases. This causes me to constrict my arteries and I scream with pain.

My happiest moments, however, come with peace of mind and soul. That is when I enjoy my job the best. They say that 'hearts have wings' when they are happy.... It is true.... Sometimes we choke up with emotion It is not for nothing they claim that true love comes from the heart.

That's why the saying, 'Come live in my heart, and pay no rent'. As the years roll by, they leave permanent scars on me; the kind depend upon whether wings of human mind take me to the valleys of sorrow or to the ectasy of mountaintops....

After all, I am a human heart..."